

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

# mein **DUDERSTADT**



## Karneval im Eichsfeld



**Duderstadt-  
App**



**Neuer TSD-  
Vorstand**



**Duderstädter  
Themen-  
märkte**

Ich trage das,  
was du  
nicht siehst!

Und das ist  
sooo klein!



Kleine,  
fast unsichtbare  
Im-Ohr-Hörgeräte

ab 0 €\*



\* Bei Vorlage einer Hörgeräte-Verordnung.  
Gesetzliche Zuzahlung 10 €. Privat: 750 € pro Gerät.

draeger  heerhorst

DAS AUGEN DES EICHSFELDES

**DRAEGER+HEERHORST GMBH & CO. KG**

MARKTSTR. 39 # DUDERSTADT # T 05527 94 36 66

BAHNHOFSTR. 25 # LEINEFELDE # T 03605 5 38 70 33

**WWW.DRAEGERUNDHEERHORST.DE**

# Liebe Leserinnen, liebe Leser,

drei Jahre lang haben wir alle auf vieles verzichtet. Doch für 2023 sehen die ersten Prognosen bereits sehr vielversprechend aus. Nicht nur Karneval darf wieder ausgiebig gefeiert werden, auch für weitere Großveranstaltungen wie die Duderstädter Musikknacht und das Mingeröder Musikfestival haben die Organisatoren bereits die Termine bekanntgegeben. Es geht also wieder rund!

Ein Thema, das ebenfalls die Gemüter erregte, war die Nachfolge von Hubertus Werner als Vorsitzender beim Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V. (TSD). Immerhin setzt sich der Verein für lokale Händler und Gewerbetreibende sowie für die Steigerung der Attraktivität der Innenstadt ein. Bei den Vorstandswahlen, wo Hubertus Werner nach 20 Jahren im Amt nicht mehr antrat, zeigte sich dann eine Verjüngung der gesamten Vorstandsriege. Nun blicken die Duderstädter voller Erwartung auf das neue TSD-Team mit Andreas Biebermann an der Spitze. Die großen Themen-

märkte, die Duderstadt weit über seine Grenzen bekannt gemacht haben, bleiben auch in Zukunft Bestandteil im Jahreskalender. Was dann neu und anders wird beim TSD, werden wir erfahren.

Mit diesen und vielen weiteren Themen aus der Region starten wir optimistisch durch und wünschen Ihnen viel Vergnügen mit unserer ersten Ausgabe von **meinDUDERTADT** im Jahr 2023.

Darüber hinaus möchten wir noch ein herzliches Dankeschön an alle Geschäftspartner, die unser Weihnachtsgewinnspiel mit ihren Sachspenden und Gutscheinen großzügig unterstützt haben, richten. Und natürlich geht auch ein großes DANKE an unsere Leser und alle Teilnehmer.

*Ihre Claudia Nachtwey*



**Claudia Nachtwey**  
Redakteurin  
0177 3983891  
[nachtwey@mundus-online.de](mailto:nachtwey@mundus-online.de)



**Nadine Rohpeter,**  
Verkaufsleitung  
05541 95799-15  
[rohpete@mundus-online.de](mailto:rohpete@mundus-online.de)

Sie erreichen unseren Verkauf und unsere Redaktion unter: **05541 95799 -0**



**Pflegefamilie werden  
Geben Sie Kindern ein Zuhause**

**Mehr Infos unter:**

„Als Pflegeeltern braucht man viel Geduld, Gelassenheit und natürlich viel Liebe – ohne Wenn und Aber.“

[www.pflegefamilienwerden.de](http://www.pflegefamilienwerden.de)



**Jugendhilfe Süd-Niedersachsen e.V. - J S N -**  
Verband südniedersächsischer Jugendämter



Zustellung per **Deutsche Post** an alle Haushalte

**Sie wollen meinDuderstadt als Werbefläche nutzen?**

Unsere Mediaberater helfen Ihnen gerne und freuen sich auf Ihren Anruf

-  **Claudia Nachtwey**  
Redakteurin  
Tel. 0177 398 3891
-  **Nadine Rohpeter**  
Verkaufsleitung  
Tel. 05541 95799 -15
-  **Heidrun Wegener-Kerff**  
Mediaberaterin  
Tel. 05541 95799 -14
-  **Sinja Nordhausen**  
Mediaberaterin  
Tel. 05541 95799 -18
-  **Kathrin Hennemann**  
Mediaberaterin  
Tel. 0160 3334085

**VERTEILUNGS-  
GEBIET**




MUNDUS Marketing & Interactive GmbH - Verlag & Full-Service-Werbeagentur  
Sichersteiner Weg 2 | 34346 Harri, Münden | Tel. 05541 95799  
[info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de) | [www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de)

**meinDUDERSTADT**



Der neu gewählte Vorstand des TSD.

## Andreas Biebermann ist neuer Vorsitzender beim TSD

**D**er Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V. (TSD) hat einen neuen Vorstand gewählt. Erster Vorsitzender ist ab Januar 2023 der Tiftlingeröder Fahrradhändler Andreas Biebermann. Er setzt vor allem auf Teamarbeit – für Duderstadt und die Region.

Andreas Biebermann (45) ist von Beruf Metallbaumeister und betreibt in seinem Heimatort Tiftlingerode einen Fahrradhandel. Zuvor hatte er auch an der IGS St. Ursula und an den BBS in Duderstadt unterrichtet. Seit Mitte Januar 2023 wurde er zum neuen Vorsitzenden des Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V. gewählt.

Jahrzehntlang haben Hubertus Werner als Vorsitzender und Anka-Maria Walther als Vorstandsassistentin die Geschicke des

TSD geleitet. Nun wollen beide der jüngeren Generation den Vortritt lassen. Auch die bisherigen stellvertretenden Vorsitzenden Karsten Ley und Herbert Schmalstieg hatten zuvor angekündigt, bei den Wahlen nicht mehr zu kandidieren. Die neuen Stellvertreter heißen Friederike Depuhl und Michael Böning. Außerdem wurde Simon Renziehausen als stellvertretender Vorsitzender wiedergewählt und vertritt somit auch die Duderstädter Stadtverwaltung im Vorstand.

„Formell gibt es zwar den ersten Vorsitzenden auf dem Papier, aber wir werden als Vorstandsteam gleichberechtigt arbeiten und entscheiden“, sagte Andreas Biebermann bei seinem Amtsantritt. Hubertus Werner und Anka-Maria Walther sagten dem neuen Vorstandsteam in der Einarbeitungszeit besondere Unterstützung zu.

Weiterhin wurden Marina Lühmann (Sparkasse Duderstadt) als Schatzmeisterin und Florian Hartleib (VR Bank Mitte) als Schriftführer wiedergewählt. Kassenprüfer für ein Jahr ist Jürgen Grollmisch, für zwei Jahre Karl Wüstefeld. Als Beiratsmitglieder unterstützen den Vorstand die Geschäftsleute David Gerlach, Stefan Beckmann und Jennifer Schäfer.

Standing Ovation gab es für Hubertus Werner, der seit 20 Jahren den Vorsitz innehatte. 2003 wurde der TSD gegründet, der sich vor allem für Handel und Stadtentwicklung stark macht. Zu den Vereinszielen gehören u.a. die Steigerung der Attraktivität Duderstadts, Förderung und Erhalt des kulturellen Angebots und die Erschließung neuer touristischer Potenziale.

**Andreas Biebermann im Interview  
mit *meinDUDERSTADT*:**

#### **Worin sehen Sie die Potenziale für Duderstadt?**

Duderstadt hat als Wirtschaftsstandort im ländlichen Raum viele Vorteile gegenüber größeren Städten. Seien es die kurzen Wege, die ausreichenden Parkplätze zu vergleichsweise geringen Preisen oder die Gemeinschaftlichkeit. Man kennt sich untereinander. Wenn ich etwas in meinem Geschäft nicht anbieten kann, weiß ich, wohin ich die Kunden weiterempfehlen kann, um die gewünschte Ware zu bekommen. So bleibt die Kaufkraft in der Innenstadt und die Kunden freuen sich über guten Service.

#### **Was liegt Ihnen persönlich bei der Arbeit im TSD besonders am Herzen?**

Ich möchte mit dem gesamten Vorstand im engen Team zusammenarbeiten. Unser Ziel ist, das, was unsere Vorgänger aufgebaut haben, zu erhalten und weiterzuführen. Die großen Themenmärkte sollen auf jeden Fall weiter stattfinden. Die haben ja Strahlkraft weit über die Stadtgrenzen hinaus. Aber wir wollen uns auch den heutigen Zeiten anpassen und gemeinsam neue Konzepte und Kooperationen vorantreiben, damit wir Leerstände vermeiden und die Attraktivität der Stadt bewahren.

#### **Zur Stadtentwicklung gehören viele Einzelmodule, Institutionen und Ideengeber. Wie wollen Sie Netzwerke aufbauen, bzw. erhalten?**

Der TSD hat schon immer gut und eng mit der Stadtverwaltung zusammengearbeitet. Das soll auch weiterhin so bleiben. Insbesondere beim Thema Tourismus und Social Media wollen wir die Zusammenarbeit intensiver ausbauen, um die Stadt einerseits bestmöglich zu präsentieren, andererseits aber nicht alles doppelt darzustellen.

Dennoch sollte der TSD auch einen eigenen Instagram-Account unterhalten, um eigene Themen darzustellen und eine größere Zielgruppe zu erreichen. Gespräche sind auch denkbar mit den Betreibern der touristischen Ziele rund um Duderstadt wie z.B. die Heinz-Sielmann-Stiftung.

Wir wollen uns nicht gegenseitig Konkurrenz machen, sondern die jeweiligen Schwerpunkte miteinander verbinden. Außerdem möchten wir die Hausbesitzer mit ins Boot holen. Hier halte ich auch den engen Austausch für wichtig, damit für Gewerbetreibende die Mieten bezahlbar bleiben und die Hausbesitzer Leerstände vermeiden können.

## **Save the dates: Die Duderstädter Themenmärkte 2023**

Die großen Duderstädter Themenmärkte des Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V. (TSD) sind weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt. Im Mittelpunkt stehen regionale Produkte, kurze Lieferketten, Nachhaltigkeit und eine große Vielfalt bei den Angeboten.

Kulinarisches kann gleich vor Ort gekostet werden, aber auch Dekoration für Haus und Garten, Produkte zur Förderung der Gesundheit und Mobilität sowie touristische Angebote werden präsentiert. Die Händler und Hersteller stehen direkt vor Ort für Fragen, Beratung und Gespräche bereit.

Die Daten für die großen Duderstädter Themenmärkte im Jahr 2023 stehen bereits fest. An den jeweiligen Sonntagen haben auch die Geschäfte in der Innenstadt geöffnet.

<b>FRÜHLINGSMARKT</b>	<b>25./26. März</b>
<b>GARTENMARKT</b>	<b>6./7. Mai</b>
<b>APFEL- UND BIRNENMARKT</b>	<b>7./8. Oktober</b>
<b>EICHSFELDER WURSTMARKT</b>	<b>11./12. November</b>
<b>DUDERSTÄDTER WEIHNACHTSTREFF</b>	<b>Dezember 2023</b>

**Frühlingsmarkt**  
Gesundheit Fitness Mobilität

**25. & 26. März in Duderstadt**

**Verkaufsoffener Sonntag  
von 13:00 - 18:00 Uhr**

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

# „RÜLAU! HAH LAU!

Die Karnevalsrufe  
im Eichsfeld  
feuern die Jecken an

# ROLAU!“

Das Eichsfeld gilt als die Karnevalshochburg in Südniedersachsen. Nach dreijähriger pandemiebedingter Pause ist die Freude bei den Karnevalsvereinen riesig, endlich wieder loslegen zu können. Mancherorts sind die Büttenabende bereits zum Start der Session nach dem 11. 11. gelaufen – und waren komplett ausverkauft.

**Weitere finden rund um den Rosenmontag statt, der 2023 auf den 20. Februar fällt.**

Mit viel Liebe zum Detail, großer Kreativität und einem humorvollen Blick auf die Absurditäten unserer Gegenwart wurden auch die Karnevalswagen wieder aufgebaut und dekoriert. Damit man sich nicht gegenseitig die Zuschauer abspenstig macht, finden die **großen Umzüge am Sonntag, 19. Februar und direkt am Rosenmontag zu verschiedenen Uhrzeiten** statt. **Traditionelle Ausnahme ist Krebeck, wo die Narren schon am Sonntag, 12. Februar, durch das Dorf ziehen.**

Höhepunkt des Eichsfelder Karnevals ist – ebenfalls nach dreijähriger Pause – der Rathaussturm in Duderstadt, wo die Karnevalsvereine der Region nach dem spektakulären Umzug durch die Innenstadt bis zum Aschermittwoch die Macht übernehmen werden. Bürgermeister Thorsten Feike fügt sich der höheren Gewalt und wird dann den goldenen Schlüssel der Stadt aushändigen:

„Endlich können wir in diesem Jahr wieder unseren traditionellen Karneval in Duderstadt feiern. Besonders freue ich mich auf Rosenmontag, an dem ich alle Duderstädter Jecken herzlich zum Empfang in den Bürgersaal unseres Rathauses einlade“, gibt der Bürgermeister bekannt.

## KARNEVALSFEIERN UND UMZÜGE: WAS, WANN, WO?

### DUDERSTADT

Rosenmontag (vormittags) – Großer Umzug der Eichsfelder Karnevalsvereine, anschließend (10.30 Uhr) Rathaussturm und Übergabe des goldenen Schlüssels der Stadt Duderstadt an die Narren.

**SA. 18. FEBRUAR** | 15 – 18 Uhr  
Kinderfasching im JuFi- Mehrgenerationenhaus  
(6 – 12 Jahre)

### DESINGERÖDER CARNEVAL CLUB (DCC)

(Veranstaltungen im Saal Freckmann)

**SA. 18. FEBRUAR** | 20.11 Uhr | Kappenball  
**SO. 19. FEBRUAR** | 13 Uhr | Großer Umzug  
**Rosenmontag** | 15 Uhr | Kinderkarneval

**HILKERÖDER CARNEVALS VEREIN (HCV)**

(Veranstaltungen im Saal „Prinz im Holztal“)

**SA. 18. FEBRUAR** | 20.11 Uhr

Kostümparty mit Preiskostümierung

**SO. 19. FEBRUAR** | 13.30 Uhr

Großer Umzug und Zugparty

**ROSENMTAG** | 15.00 Uhr | Kinderkarneval

**DI. 21. FEBRUAR** | 10.00 Uhr

Katerfrühstück und Narrengericht

**IMMINGERÖDER KARNEVALSGRUPPE**

**SA. 11. FEBRUAR** | 20 Uhr

Büttenabend im Sporthaus

**KARNEVALS GESELLSCHAFT KREBECK**

(Veranstaltungen im Bürgerhaus)

**SO. 12. FEBRUAR** | 14 Uhr

Großer Umzug durch das Dorf

16 Uhr | Zugparty mit DJ Alex

**DO. 16. FEBRUAR** | 19.30 Uhr | Ladies Night

**FR. 17. FEBRUAR** | 21 Uhr

Karnevalsdisco der Jugend

**SO. 19. FEBRUAR** | 19.30 Uhr | Maskenball

**ROSENMTAG** | 8.30 Uhr

Aussenden der Doktoren

13.00 Uhr | Frühstücken | 19.30 Uhr | Büttenabend

**DI. 21. FEBRUAR** | 14 Uhr

Abholen der Kindergarde

14.30 Uhr Kinderkarneval | 20 Uhr | Abschlussparty

23.50 Uhr | Heringsbegraben

**MINGERÖDER CARNEVALS VEREIN (MCV)**

(Veranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus

Mingerode)

**SA. 18. FEBRUAR** | 20.00 Uhr | Kostümfete

**SO. 19. FEBRUAR** | 11.00 Uhr | Würstesammeln

**ROSENMTAG** | 14.00 Uhr

Großer Umzug, anschließend Party im DGH

**ROLLSHÄUSER CARNEVAL VEREIN (RCV)**

(Veranstaltungen in der Mehrzweckhalle Rollshausen)

**SO. 19. FEBRUAR** | 13.30 Uhr | Großer Umzug

**Rosenmontag** | 10 Uhr | Frühstück

14.30 Uhr | Kinderkarneval

**DI. 21. FEBRUAR** | 19 Uhr | Heringsbegraben

**RÜDERSHÄUSER CARNEVALS CLUB (RCC)**

(Veranstaltungen in der Mehrzweckhalle Rüdershausen)

**SA. 18. FEBRUAR** | 19 Uhr | Maskenball

**So. 19. Februar** | 13 Uhr | Kinderkarneval

**Rosenmontag** | 11 Uhr

Großer Umzug, anschließende Party

**SEEBURGER CARNEVALSVEREIN**

**Fr. 17. Februar** | 21.11 Uhr

Karnevals Disco im Sporthaus

**SA. 18. FEBRUAR** | 19.11 Uhr

Büttenabend mit anschließender Party im Sporthaus

**SO. 19. FEBRUAR** | 12.00 Uhr | Würstesammeln

14.00 Uhr | Kinderkarneval im Sporthaus

**ROSENMTAG** | 10 Uhr

Abholung der Gefangenen

12.00 Uhr | Das Hohe Narrengericht tagt

in der Gaststätte Streicher

17 Uhr | Gemeinsames Würstessen

**Di., 21. Februar** | 19 Uhr

Heringsessen für alle Vereinsmitglieder

in der Gasstätte Streicher

**WESTERÖDER CARNEVAL CLUB (WCC)**

(Veranstaltungen im Schützenhaus Westerode)

**FR. 17. FEBRUAR** | 19.11 Uhr | Erster Büttenabend

**SA. 18. FEBRUAR** | 19.11 Uhr | Zweiter Büttenabend

**SO. 19. FEBRUAR** | 14.11 Uhr | Großer Umzug

**ROSENMTAG** | 14.30 Uhr | Kinderkarneval

**FASTNACHTSVEREIN WOLLBRANDSHAUSEN**

(Veranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus)

**SO. 19. FEBRUAR** | 14 Uhr | Großer Umzug

15 Uhr | Kinderprogramm im Dorfgemeinschaftshaus

**ROSENMTAG** | 9 Uhr

Generationenfrühstück im DGH

14 Uhr | Rasieren der Piepgössel im DGH,

anschließend Kinderprogramm im DGH

20 Uhr | Fastnachtsball im DGH



# FREIgeist

QUARTIER HOTEL GÖTTINGEN  
NORDSTADT

**Internationaler Treffpunkt auf historischem Gelände: Mit dem FREIgeist Göttingen Nordstadt wurde das zweite Design Hotel™ in der Stadt eröffnet**

Vor einem halben Jahr eröffnete die FREIgeist Hotel Gruppe ihr zweites Haus in Göttingen. Das A Member of Design Hotels™ FREIgeist Göttingen Nordstadt mit Tagungs- und Konferenzräumen sowie Sauna- und Fitnessbereich vereint außergewöhnliches Design mit einem modernen Nutzungskonzept und innovativen Gastro-Angeboten auf dem ehemaligen Werksgelände der Sartorius AG. Das sogenannte Sartorius Quartier umfasst knapp 2,3 Hektar und wurde mit dem renommierten Brownfield24 Award in der Kategorie Wohnen ausgezeichnet.



**M**it seiner schlichten Steinfassade und großen Sprossenfenstern im Industrielook strahlt das neue Design Hotel™ eine urbane Coolness aus. Im Inneren überzeugt das Haus mit hochwertigen Designmöbeln, ausgewählten Vintage-Objekten und edlen Naturmaterialien. Hier trifft man sich im Viani Alimentari zu Cappuccino und Cornetto, im East of Italy zu Mezze und echter neapolitanischer Pizza und in der Weights & Measures oder Skybar auf einen After-Work-Drink. Nähere Informationen sind unter [www.freigeist-nordstadt.de](http://www.freigeist-nordstadt.de) zu finden. Wie schon beim FREIgeist Göttingen in der Innenstadt liegt auch beim FREIgeist Göttingen Nordstadt ein besonderer Fokus auf dem Thema Design. Ziel von Georg Rosentreter, geschäftsführender Gesellschafter der FREIgeist Hotels, war es, den kosmopolitischen und modernen Look des Stadthotels mit warmen Elementen zu kombinieren. Innenarchitektur und Einrichtung des Hotels greifen dabei die Historie des Standorts auf. Entstanden ist ein individueller und vor allem authentischer Industrielook.



Restaurant East of Italy



Weights & Measures Bar



FREIgeist Homes

**Restaurant East of Italy.** Levante Küche trifft auf Italien: In der offenen Showküche des Restaurants East of Italy bereitet das internationale Küchenteam eine lebensfrohe levantinische Küche mit Einflüssen aus Israel, Syrien, Jordanien und dem Libanon zu – und kombiniert diese mit dem italienischen Klassiker schlechthin: Der Pizza. Aber nicht irgendeiner, sondern der echten neapolitanischen Pizza mit luftigem Rand und saftigem Teig. Damit diese gelingt, hat der Pizzaiolo des East of Italy den besten Pizzaofen Italiens zur Verfügung – einen 500 Grad heißen Ofen von Moretti. Es gibt also viel zu entdecken im East of Italy. Und das nicht nur kulinarisch. Auch das Interieur lädt dank des gekonnten Zusammenspiels von roughem Industrie-Charme und mediterran anmutenden Akzenten zum Staunen und Genießen ein.

**Weights & Measures Bar & Skybar.** In der Weights & Measures Bar gehen die Gäste auf eine Reise durch den östlichen Mittelmeerraum. Wer etwas Besonderes ohne Alkohol sucht, wird ebenfalls bei den Signature Cocktails fündig. Außerdem präsentiert die Getränkekarte eine große Auswahl an schottischen und deutschen Whiskeys. Hoch hinaus geht es in der Skybar im sechsten Stock des Hotels. Hier genießen Hotel- und Quartiersgäste gemeinsam mit Locals ihren After-Work-Drink mit Blick auf Göttingen und die Umgebung. Gemütliche Loungemöbel von Gommeire, Pflanzen und Sonnenschirme laden dazu ein, entspannte Stunden über den Dächern der Stadt zu verbringen.

**FREIgeist Homes.** Ein zweites Zuhause bieten auch die FREIgeist Homes. Die insgesamt 114 Apartments zwischen 18 und 52 Quadratmetern verfügen über eine voll ausgestattete Küchenzeile mit Induktionskochfeld und Kühlschrank, Mikrowelle mit Backofenfunktion, Kaffeemaschine und Wasserkocher. Ein Schreibtisch und High-Speed-WLAN sorgen für gute Arbeitsbedingungen. Wer mag, bucht ein Apartment mit Balkon und genießt außerdem die Vorteile des Hotels mit seinen beiden Bars und dem Restaurant sowie dem italienischen Feinkostgeschäft Viani Alimentari zum Einkaufen & Genießen vor Ort. Nur eines ist ganz exklusiv für die Gäste der FREIgeist Homes: Eine 120 Quadratmeter große Dachterrasse mit Blick auf das Quartier. Kochen in Gemeinschaft verspricht die 150 Quadratmeter große Quartiersküche im FREIgeist Homes, die komplett mit Miele-Markengeräten ausgestattet ist und viel Raum für gute Partys und gelungene Meetings bietet. Hier kann man sich mit Familie, Freunden oder den Kollegen einmieten und an einem FREIgeist-Kochkurs teilhaben. „Mit unseren Appartements bieten wir ein weiteres wichtiges Angebot auf dem modernen Areal, das Leben, Genuss, Wohnen und Arbeiten verbindet“, sagt Rosentreter.

# FREIgeist

WISSEN HOTEL GÖTTINGEN  
INNENSTADT

## A Member of Design Hotels™ FREIgeist Göttingen Innenstadt

**D**icht am Zeitgeist. Bereits im Juli 2018 hat die Stadt der Denker und Philosophen Hotelzuwachs mit dem FREIgeist Göttingen Innenstadt bekommen. Getreu seinem Namen ist das Haus ein Ort für Freidenker. Für Menschen, die sich durch ungewöhnliche Orte inspirieren lassen und urbane Konzepte mögen. Und dank der Aufnahme in das renommierte Portfolio handverlesener Design Hotels™ zudem Reiseziel für internationale Designliebhaber und Freunde individuell gelebter Gastfreundschaft.

Gemeinsam mit dem „Forum Wissen“ der Universität - dem neu entstandenen Wissens-Museum- sowie dem Sparkassen-Neubau bildet das Haus ein lebendiges Innenstadtquartier inklusive Restaurant und Bar - perfekt gelegen zwischen dem Hauptbahnhof und der Innenstadt. Und egal, wo man sich als Gast aufhält: Man spürt im gesamten Haus die Leidenschaft für Design. 118 Zimmer verteilen sich auf die fünf Stockwerke des Hauses. Sie alle sind im nordischen Design gehalten, schnörkellos und mit hochwertigen Materialien gebaut. Die Zimmer sind vollklimatisiert und verfügen über Smart TV, Safe und Minibar.

**Restaurant INTUU.** Teilen ist das neue Haben. Wer teilt, kann mehr probieren. Deshalb sind die Gerichte im Restaurant INTUU so konzipiert, dass man sie wunderbar teilen kann - aber natürlich nicht muss. Küchenchefs Dennis Düvel & Stefan Wiede präsentieren im INTUU eine moderne Nikkei-Küche - also das Beste aus Japan und Südamerika.

Sushi und Sashimi, Ceviche sowie Gemüse, Fisch und bestes Fleisch vom Jospier-Grill stehen auf der Karte und werden auf Serax-Geschirr serviert. Die offen einsehbare Küche mit Sushi-Tresen erlaubt Gästen, dem Küchenteam bei der Arbeit zuzuschauen. Ein großer, runder Tisch für bis zu zehn Personen garantiert ein lebendiges Miteinander in entspannter Atmosphäre. Im Sommer kann auch draußen gegessen werden. Der Innenhof bietet eine Restaurantbestuhlung, gemütliche Lounge-Ecken und eine Container-Bar.

**HERBARIUM Bar.** Pflanzengeist im Glas. Durch die HERBARIUM Bar zieht sich eine lange Theke. Kupferne, schwebende Sitzbänke und klar designte Sessel bestimmen das Interieur. Wer seinen Drink gerne am Feuer genießen will, lässt sich in der Lounge mit ihrem kupfernen Kamin nieder. Im Mittelpunkt der Bar steht die grüne, vertikale Wandinstallation aus Pflanzen und Kräutern, von der Barchef Yannick Bertram viele der verwendeten Zutaten direkt vor den Augen der Gäste erntet. Barchef und Konzept sind einzigartig, sodass Bertram und sein Team sich im Oktober 2022 über die Auszeichnung „Beste Hotelbar Deutschlands“ vom FALSTAFF freuen durfte. Die Dachterrasse ist bei gutem Wetter einer der schönsten Orte Göttingens. Feinkörniger Sand, Holzdielen und ein Sonnensegel lassen dort echtes Beach-Feeling aufkommen. Wer mag, entspannt also bei einem Boule-Spiel oder in einer der Hängematten und verbringt lässig-schöne Stunden über den Dächern der Stadt.



**Reduziert und zeitlos elegant.** 118 Zimmer verteilen sich auf die fünf Stockwerke des Hauses. Sie alle sind im nordischen Design gehalten, schnörkellos und mit hochwertigen Materialien gebaut. Eichenholz-Böden bringen Wärme in die Zimmer, Boxspringbetten mit einem Eschenholz-Kopfteil sorgen für höchsten Schlafkomfort.

Individuell ausgesuchte Designobjekte, wie Beton-Industrielampen von Serax, handgefertigte Sessel des niederländischen Labels pols potten und Beistelltische von Notre Monde, bringen das gewisse Extra und geben dem Haus einen unverwechselbaren Charakter. Besonderer Blickfang sind die eigens entworfenen Kleiderschränke in Retro-Kühlschrank-Optik. In den Bädern mit Betonsteinfliesen dominieren die Duschen mit ihrer blauen Glasrückwand. Die individuellen Waschtische aus Esche tragen ein Vallone-Waschbecken, die Pflegeprodukte kommen aus dem Hause L:A BRUKET, einer rein biologisch arbeitenden, schwedischen Kosmetikfirma.



Restaurant INTUU



HERBARIUM Bar

# „Duderstadt entdecken“ – Tourismusangebote per App für Gäste und Einheimische

Mit einer neuen Duderstadt-App „Duderstadt entdecken“ für Smartphones und Tablets ist es jetzt noch einfacher, sich über die verschiedenen Angebote der Stadt zu informieren. Erreicht werden sollen vorrangig Gäste, aber auch Einheimische. Um die App bekannter zu machen, läuft bis zum 15. April 2023 ein Gewinnspiel.



Stadtkämmerer Gerald Werner, Fachdienstleiterin Tourismus Sophie Kahlmeyer, Bürgermeister Thorsten Feike und Stefan Burchard (Duderstadt 2030). Foto: Wille

In der App sind Termine und Veranstaltungen wie beispielsweise Stadtführungen, Themenmärkte und mehr zu finden. Im Newsfeed wird aktuell über das kulturelle und touristische Geschehen in und um Duderstadt informiert. Das Herzstück der „Duderstadt entdecken“-App ist das interaktive Touren-Angebot. Mittels GPS ist es möglich, sich durch die Duderstädter Innenstadt navigieren zu lassen und auf dem Weg weitere Informationen durch Texte oder auch Videos zu erhalten. Sophie Kahlmeyer, Fachdienstleiterin Tourismus der Stadt, betont allerdings, dass dieses digitale Angebot keinesfalls die persönliche Führung ersetzen kann. Die App solle viel mehr Appetit machen, die schönen und vielleicht unentdeckten Ecken Duderstadts mit den eigenen Sinnen zu erkunden.

Entstanden ist die App in Zusammenarbeit zwischen der Tourismus-Abteilung der Stadtverwaltung und der Duderstadt 2030 gGmbH. Das ursprünglich zu Beginn der Corona-Pandemie entstandene App-Projekt, das zunächst über Impfangebote und aktuelle Inzidenzen informierte, wurde im Jahre 2022 mit finanzieller Unterstützung der NBank durch das Förderprogramm „Perspektive Innenstadt“ mit einer Fördersumme von 96.200 Euro zu seiner jetzigen Ausrichtung weiterentwickelt.

Grundlage war ein Beschluss des Rates der Stadt Duderstadt vom 16. Dezember 2021 für das Vorhaben.

## GEWINNSPIEL

Um die Bekanntheit der App zu steigern, hat die Stadt ein kleines Gewinnspiel bis zum 15. April gestartet.

Wer im Apple-Store oder im Google-Playstore eine Bewertung abgibt und diese per Screenshot an die E-Mail-Adresse [app@duderstadt.de](mailto:app@duderstadt.de) sendet, hat die Möglichkeit, einen historischen Stadtrundgang, eine Themenführung, eine Erlebnisführung oder Karten für Veranstaltungen zu gewinnen.

Die Teilnahmebedingungen finden sich online unter: <https://www.duderstadt.de/teilnahmebedingungen-gewinnspiel>.



ANDROID-  
GERÄTE



APPLE-  
GERÄTE



Foto: Agentur für Arbeit Göttingen

## Ausbildung und Beruf: 140 Aussteller informieren

Göttinger Berufsinformationstag (GöBit)  
am 25. Februar in der Lokhalle

Am Samstag, 25. Februar, ist es wieder soweit! Dann öffnet der GöBit, die größte Messe zur Orientierung am Übergang Schule und Beruf, seine Pforten. Von 10 bis 15 Uhr wird die Göttinger Lokhalle, Bahnhofsallee 1, zum Treffpunkt für Schülerinnen und Schüler, Ausbildungs- und Studieninteressierte sowie Betriebe und Bildungseinrichtungen. 140 Aussteller informieren in diesen fünf Stunden an insgesamt 160 Ständen.

Mit ihren Kindern werden viele Mütter und Väter auf Entdeckungstour gehen, schließlich gibt es auf dem GöBit auch für Eltern jede Menge Neues zu erkunden. Und wer seine Kinder bei der Berufswahl unterstützen möchte, braucht aktuelles Know-how. Schließlich ist die Zeit in der Arbeitswelt nicht stehen geblieben. Viele Berufe, die beispielsweise früher körperlich anspruchsvoll waren, sind heute in hohem Maße automatisiert. Und kein Beruf kommt heute noch ganz ohne IT aus. Für andere Berufe wurde aufgrund der technischen Entwicklung eine Spezialisierung notwendig, so dass es in manchen Ausbildungen inzwischen sogar mehrere Fachrichtungen gibt.

Organisiert wird der GöBit, der in diesem Jahr unter dem Motto „Barrieren überwinden – zueinander finden“ steht, von der Volkshochschule Göttingen-Osterode gGmbH, den Göttinger Berufsbildenden Schulen II und der Agentur für Arbeit Göttingen. Mit von der Partie sind am 25. Februar 140 Ausstellerinnen und Aussteller, die an rund 160 Ständen ihre Ausbildungs- und Studienangebote präsentieren. Aber auch weitere Angebote, wie etwa Freiwilligendienste, Auslandsaufenthalte oder allgemeine Berufsberatung, stehen zur Verfügung. Ergänzt wird das Programm mit Aktionen wie kostenlosen Bewerbungsfotos oder einem Berufswahltest für Unentschlossene, dazu gibt es ein spannendes Vortragsprogramm.

Übrigens: Berufsberatung ist nicht nur ein Thema für Jugendliche. Erwachsene, die sich neu orientieren möchten oder wieder ins Berufsleben einsteigen wollen, erhalten auch auf dem GöBit Informationen unter anderem am Stand der Berufsberatung.

START FREI  
IN DEINE  
ZUKUNFT

**GöBIT**  
Göttinger Berufsinformationstag

**NextPharma**

**GA** GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN

UNIVERSITÄTSMEDIZIN : **UMG**  
GÖTTINGEN

**PFH** PRIVATE UNIVERSITY  
of Applied Sciences

Expect the best. **REFRA**TECHNIK

Wir Schulen für morgen.  
**AK** Akademie  
Göttingen  
Private Berufsfachschulen

mein  
**becker's  
bester**  
natürlich für mich

**KAYSER**<sup>®</sup>  
GROUP

# Bereite dich gezielt auf deinen GöBit Besuch vor!



UNIVERSITÄTSMEDIZIN GÖTTINGEN :UMG

**Schule aus, Krankenhaus!**

FERTIG MIT DER SCHULE  
und keine Ahnung, wie's weiter geht?

Besuche uns auf dem GöBit an Stand C06 und C07!

Starte deine Zukunft bei uns und informiere dich jetzt!

<https://ausbildung.umg.eu> | [ausbildung@med.uni-goettingen.de](mailto:ausbildung@med.uni-goettingen.de)



**Besuchen Sie uns auf der GöBit 2023!**

**PFH** PRIVATE UNIVERSITY of Applied Sciences

**Jetzt Traumstudium sichern!**

**Unsere Bachelor-Studiengänge**

- Psychologie
- General Management
- Business Administration
- Wirtschaftspsychologie
- Wirtschaftsinformatik (dual)
- Wirtschaftsrecht

Beratung 0551 54700-600  
WhatsApp Chat 0151 55001803  
E-Mail [beratung@pfh.de](mailto:beratung@pfh.de)

[www.pfh.de/studium](http://www.pfh.de/studium)



**F**ür Jugendliche, die kurz vor der entscheidenden Berufswahl stehen, lohnt es sich allemal, sich ein wenig auf den Besuch des GöBit vorzubereiten. Welche Berufe interessieren dich und welche Aussteller sind interessant? Schau dir die Berufeliste an und wähle entsprechend deiner Berufswünsche Aussteller aus! Informiere dich im Vorfeld über die Aussteller, die dich interessieren!

## Überlege dir Fragen, die du den Ausstellern stellen möchtest!

- Welcher Schulabschluss ist für die Ausbildung/Studium erforderlich?
- Welche Fähigkeiten soll ich mitbringen?
- Wie sieht das Auswahlverfahren aus?
- Gibt es Bewerbungsfristen?
- Können Sie mir etwas zu den Ausbildungsinhalten / Inhalten des Studiums sagen?
- Welche Kosten kommen auf mich zu?
- Wie hoch ist die Ausbildungsvergütung?
- Wie sehen bei Ihnen Übernahmechancen nach der Ausbildung aus?
- Kann ich bei Ihnen ein Praktikum absolvieren?

Zur weiteren Unterstützung kannst du hier: die Checkliste runterladen, ausdrucken und direkt ausfüllen. So bist du perfekt vorbereitet!



**GöBIT**  
Göttinger Berufsinformationstag

Checkliste

# Aktionen und Vorträge

**W**issenswertes über Ausbildung und Beruf gibt es auf dem GöBit nicht nur an den Ständen der 140 Aussteller, sondern auch im Rahmen zahlreicher Aktionen und Vorträge.

Zu den ganztägigen Aktionen zählen unter anderem kostenlose Bewerbungsfotos (Stand A01, bis 12.30 Uhr), Skulpturen aus Zucker erstellen – erlebe die Welt der Konditoren (D07), Quiz mit AR-Brillen (H0), Vermittlung von Stellen für Ausbildung und duales Studium (F11), Berufs- und Studienberatung, Bewerbungsmappencheck, Zuschüsse zu Bewerbungs- und Vorstellungskosten (E15), VR-Brillen – unterwegs mit der Bundespolizei (F14), Ein XR-Lab stellt sich vor – die digitale Welt ganz real erleben (B16) oder auch die Sondersendung live vom GöBit durch das StadtRadio Göttingen (C08).

Die Vorträge finden in den Räumen 1, 2 und 3 statt. Dazu gehört auch das Thema „Ich weiß nicht, was ich werden will“ – ein Berufswahltest für Kurzentschlossene (10 bis 13 Uhr, Raum 1). In Raum 2 gibt es verschiedene Vorträge zu Themen wie „Jetzt noch in die Ausbildung“ (10.45 bis 11.15 Uhr), „Tipps für eine gelungene Bewerbung“ (12 bis 12.30 Uhr), „Abi oder Fachhochschulreife“ (12.45 bis 13.15 Uhr), „Transformation und ich“ (13.15 bis 14 Uhr) oder „Hand in Hand Barrieren überwinden“ (14 bis 14.30 Uhr). Themen in Raum 3 sind „Inklusiv im Alltag, inklusiv in die Ausbildung“ (10 bis



10.45 Uhr), „Jetzt noch in die Ausbildung“ (11 bis 11.30 Uhr), „Fragerunde Fachpraktiker“ (11.30 bis 12 Uhr), und „Persönlichkeit statt NC – Management, Law und Psychologie in Göttingen studieren“ (12 bis 12.45 Uhr).

Da es kurzfristig zu Änderungen der Aktionen und Vorträge kommen könnte, lohnt sich ein Blick auf die aktuelle Übersicht unter [www.goebit.de/aktionen](http://www.goebit.de/aktionen).

**Zu Risiken und Nebenwirkungen  
lesen Sie die Packungsbeilage  
oder starten Sie Ihre  
Ausbildung bei NextPharma**

Wir suchen unsere **Next**Generation am Standort Göttingen:

- Industriemechaniker (m/w/d)
- Elektroniker Betriebstechnik (m/w/d)
- Chemielaborant (m/w/d)
- Pharmakant (m/w/d)
- Fachlagerist (m/w/d)
- Industriekaufleute (m/w/d)
- Fachinformatiker Systemintegration (m/w/d)

**NextPharma**



#speed #passion #service  
[www.nextpharma.com](http://www.nextpharma.com)

# Ab in den Beruf: So klappt der Ausbildungsstart nahezu sorgenfrei

Nach der Schule direkt ins Berufsleben zu starten, kann sich auch mal überwältigend anfühlen. Mit diesen Kniffen fällt der Übergang in einen neuen Lebensabschnitt leichter: Aufregung in den Griff bekommen: Tiefenentspannt geht wohl keiner am ersten Tag in den Ausbildungsbetrieb. Ein wenig Lampenfieber könne naber sogar ein gutes Zeichen sein, sagt Carolin Klaus, Coachin aus Augsburg. Am besten spreche man die Nervosität direkt an. „Man ist ja zurecht ein wenig aufgeregt.“ Das sei besonders für junge und eher schüchterne Lehrlinge ein guter Weg, mit ihrer Unsicherheit umzugehen.

## Hallo, ich bin die Neue! Anschluss im Team finden

Neugierig auftreten: Je offener und neugieriger ein junger Mensch ist, desto leichter falle ihm der Einstieg in den neuen Kollegenkreis, sagt Carolin Klaus. „Als Azubi bin ich in einer Position, in der ich noch nicht so viel weiß, aber das ist auch in Ordnung.“ Mit Interesse an die neue Tätigkeit heranzugehen, kann schon ein wichtiger Beitrag sein. Zum Beispiel, indem man viele Fragen stellt.

Anschluss im Team finden: Wer offen auf das neue Team zugeht, wird meist auch herzlich aufgenommen. „Oft sind es auch Gruppen von Azubis, die anfangen - ein enges Netzwerk bilden und sich gegenseitig unterstützen“, sagt Klaus.

Aber auch mit Kolleginnen und Kollegen, mit denen man etwa Gemeinsamkeiten teilt, lässt sich schnell Kontakt knüpfen.

## Hilfe, alles wird zu viel! Neue Strukturen schaffen

Überforderung vermeiden: Carolin Klaus empfiehlt, stets Block und Stift zur Hand haben. Gerade zu Beginn müssen sich Azubis mit einer Fülle an neuen Informationen auseinandersetzen. Da sei es völlig normal, sich nicht alles merken zu können. Entscheidend sei, Engagement zu signalisieren und die Informationen zu strukturieren.

Klaus rät außerdem, den Feierabend bewusst zur Entspannung zu nutzen. Am besten fragen sich Azubis, was ihnen als Ausgleich zum neuen Arbeitsalltag guttut - sei es Sport, Freunde oder ein gutes Buch.

## Das hab ich mir anders vorgestellt! Mit Enttäuschung umgehen

Mit Stress umgehen lernen: Nimmt die Belastung in der Ausbildung überhand, empfiehlt Beraterin Klaus, das Gespräch mit anderen Auszubildenden oder Freunden zu suchen. Wer sich mit der neuen Situation zunehmend überfordert fühlt, könne das Problem auch mit dem Ausbildungsleiter

**KAYSER®**  
AUTOMOTIVE SYSTEMS

**KARRIERE FÄNGT  
MIT K AN!**  
#startyourfuture



Erlebe die spannenden Herausforderungen der weltweiten Automobilindustrie und starte mit uns in dein Berufsleben. An unseren 12 internationalen Standorten in Europa, Asien und Amerika entwickeln und fertigen wir innovative Produkte für Hybrid-, Brennstoff- und E-Fahrzeuge sowie für klassische Antriebsarten.

### Deine Ausbildungsmöglichkeiten (m/w/d):

- | Mechatroniker
- | Industriekaufmann
- | Fachkraft für Lagerlogistik
- | Fachinformatiker für Systemintegration
- | Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung
- | Verfahrensmechaniker Kunststoff und Kautschuk
  
- | Duales Studium Mechatronik
- | Duales Studium Business Administration
- | Duales Studium Wirtschaftsinformatik

#start  
yourfuture



besprechen und um Feedback bitten. „Das gibt wieder Sicherheit, weil man häufig positives Feedback bekommt.“

Mit Enttäuschung klarkommen: Azubis müssen sich im Klaren sein, dass es auch Momente im Job geben kann, die langweilig sind oder keinen Spaß machen. Dann ist es ratsam, zunächst in sich hineinzuhorchen: Macht die Arbeit an sich Spaß? Womöglich handelt es sich nur um ein Motivationstief.

Wer merkt, dass der Beruf an sich nicht das Richtige ist, sollte rechtzeitig handeln. Klaus empfiehlt ein Gespräch mit den Eltern und im Anschluss mit dem entsprechenden Ausbilder.

**Auch das noch! Papierkram gehört dazu**

Die Finanzen im Blick: Mit dem ersten Schritt ins Berufsleben gilt es auch, die eigenen Finanzen zu regeln. Laut Julian Uehlecke, Referent für Berufsausbildung bei der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB), brauchen Azubis vor dem ersten Arbeitstag ein eigenes Bankkonto und sollten sich mit ausreichend zeitlichem Vorlauf um eine Steueridentifikations- und Sozialversicherungsnummer kümmern. Die müssen sie dann dem Arbeitgeber mitteilen.

Wer auf finanzielle Unterstützung angewiesen ist, hat Uehlecke zufolge zwei Möglichkeiten. Zum einen gibt es die Berufsausbildungsbeihilfe der Bundesagentur für Arbeit. Zum anderen können Azubis in schulischer Ausbildung Bafög beantragen. Für Azubis, die alleine wohnen, gibt es unter Umständen Wohngeld. dpa



**Bei uns sind noch Plätze frei!**

**Starte Deine berufliche Karriere mit einem FSJ/BFD im Kinderhaus e.V.**

[www.khgoe.de](http://www.khgoe.de)

**Informiere Dich jetzt und nutze Deine Chance zum Einstieg.**

Erfahre mehr unter: [www.khgoe.de/fsj.html](http://www.khgoe.de/fsj.html)  
 Melde Dich unter [fsj@khgoe.de](mailto:fsj@khgoe.de) oder ruf an: 0551.5213930

**Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!**

**Kinderhaus e.V.**  
 Spielend die eigene Welt entdecken.

Gefördert vom:

„Barrieren **überwinden**, zueinander **finden!**“

**GöBIT**  
 Göttinger Berufsberatungstag

**2023**

Ausbildung   Studium   Ausland & Freiwilligendienste   Aktionen

Start frei in Deine ZUKUNFT

**25.02.2023, 10:00 bis 15:00 Uhr**  
 Lokhalle Göttingen, Bahnhofsallee 1

Neben Schülerinnen und Schülern sind auch Eltern, Lehrerinnen und Lehrer willkommen!

**Der Eintritt ist frei**

# Was will ich werden?

## Vor Ausbildung Überbrückungsangebote nutzen

Wer sich nach der Schule unsicher über den weiteren Berufsweg ist, kann ein Überbrückungsangebot wahrnehmen. Darauf weist die Bundesagentur für Arbeit auf ihrem Portal „Planet-Beruf“ hin.

Zu diesen Überbrückungsangeboten zählt zum Beispiel die Berufsvorbereitende Bildungsmaßnahme (BvB). Teilnehmerinnen und Teilnehmer können sich in Praktika Eindrücke



von verschiedenen Betrieben und Berufsfeldern verschaffen und bekommen auch theoretischen Unterricht.

Laut „Planet-Beruf“ ist die BvB zum Beispiel für junge Menschen empfehlenswert, die nicht mehr berufsschulpflichtig sind und noch keinen Ausbildungsplatz haben.

### Mit Einstiegsqualifizierung auf Ausbildung vorbereiten

Daneben lässt sich auch mit einer Einstiegsqualifizierung (EQ) die Zeit bis zur Ausbildung überbrücken. Laut „Planet-Beruf“ geht es hier um eine Art Praktikum zur Ausbildungsvorbereitung. Die EQ eigne sich für Jugendliche, die schon wissen, was sie werden möchten, aber noch keinen Ausbildungsplatz gefunden haben. Sie können dann ein längeres Praktikum in ihrem Wunschberuf machen und sich so darauf vorbereiten.

Wer noch gar nicht wirklich weiß, was der Wunschberuf ist, oder ob es überhaupt eine Ausbildung sein soll, kann auch überlegen, ob ein Bundesfreiwilligendienst oder ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) eine gute Alternative zum Ausbildungsstart ist.

dpa



UNIVERSITÄT GÖTTINGEN

## STUDIERE SOZIALWISSENSCHAFTEN IN GÖTTINGEN

ETHNOLOGIE / GESCHLECHTERFORSCHUNG / MODERNE INDIENSTUDIEN / POLITIKWISSENSCHAFT / SOZIALWISSENSCHAFTEN / SOZIOLOGIE / SPORTWISSENSCHAFTEN

Einzigartige Studienmodelle  
Ausdifferenzierte Beratungsangebote  
Verbindung von Theorie & Praxis

GOBIT 2023  
STAND B20



Expect the best. **REFRA**TECHNIK

refra.com

Wir brennen für dich. Auch in deiner Nähe  
bieten wir spannende Ausbildungsberufe an.



mein **becker's bester**  
natürlich für mich

GEMEINWOHL  
**ÖKONOMIE** für Wirtschaftsmittel  
Mitgliedsunternehmen

Besuch uns online unter:  
[www.beckers-bester.de](http://www.beckers-bester.de)



Wir sind dabei!  
**GoBIT**

Wir Schulen für morgen.  
**Akademie Göttingen**  
Private Berufsfachschulen

## Ausbildung Technische\*r Assistent\*in

+ Option Fachhochschulreife

**Infotage** **komm rein**  
Am Leinekanal 4

**11.02. + 13.05.'23**  
samstags, 11–14 Uhr

PTA CTA BTA FHR



### Schüller Küche

Front A112 Polymerglas titanio metallic matt



**HAPPY VALENTINSDAY**



- 1 WH BECHER PUCCINI 310ml **6,95 €**
- 2 LD BECHER PUCCINI 560ml **6,95 €**
- 3 WEIßWEINGLAS PUCCINI 560ml **6,95 €**
- 4 SEKTGLAS PUCCINI 280ml **6,95 €**
- 5 ROTWEINGLAS PUCCINI 750ml **6,95 €**



**blomus**



**Brotkorb -DESA- Moonbeam**  
versch. Farben und Größen, pulverbeschichtet Stahl.

Size S **34,95 €**  
Size L **39,95 €**



**Pfeffer- / Salzmühle Yono**

Größe 15 cm **45,90 €**  
Größe 19 cm **55,90 €**



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

EXKLUSIV IN GÖTTINGEN & WITZENHAUSEN

KUMU ROLF BENZ

Mit seinen organisch-sanften Formenkonzentriert sich Rolf Benz Kumo darauf, Sie und Ihren Wohnraum zu umarmen.



++ EXKLUSIV ++ EXKLUSIV ++

ROLF BENZ



#### Sofa Rolf Benz 322

Das Sofa Rolf Benz 322 hat immer einen starken Auftritt. Egal, ob in einem großzügigen Grundriss oder in kleinen Räumen, es bietet überall die ideale Basis zum stilvollen Wohnen und Wohlfühlen.

Als Kunst der Gegensätze lässt sich das Zusammenspiel des kompakten Korpus mit der weichen Linienführung des Klassikers Rolf Benz 322 wohl am treffendsten beschreiben. Harmonisch fügen sich die schräg gestellten, markanten Aluminiumfüße in die geschwungenen Seitenteile. Das Ergebnis: spannendes Design für unvergleichbare Entspannung. Ca. 210 cm breit.

**1.898,-€**, nur solange der Vorrat reicht!



#### Ledersofa MERA

ohne Dekokissen, solange Vorrat reicht

**5.998,-€**, nur solange der Vorrat reicht!



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngeluester

MÖBEL  
JAEGER

EXKLUSIV IN GÖTTINGEN & WITZENHAUSEN

**Premium**  
by JAEGER



**ECHTES  
LEDER  
ZUM STOFFPREIS!**



Stressless®

Bei allen Sesseln.<sup>1</sup>



**Profitieren Sie jetzt von unserer Leder-Aktion:**

z. B. Stressless® Sunrise (M) mit Classic Untergestell  
und Hocker in Leder „Paloma“ zum Stoffpreis:

**jetzt 2.399,- EUR\*** statt 2.899,- EUR



Plus™ System



[www.stressless.com](http://www.stressless.com)

**500,-  
sparen!**

<sup>1</sup>Vom 01.02. bis zum 31.03.2023 erhalten Sie die Lederkategorien „Batick“, „Paloma“ und „Cori“ zum attraktiven Stoffpreis.

Gültig beim Kauf eines Stressless® Sessels inkl. Hocker (ausgenommen Urban Collection: Stressless® Rome, Metro, Paris, London, Tokyo, Berlin).

\* UVP des Herstellers.

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen

Longueville Landscape  
Belgisches Handwerk  
mit italienischem Flair,  
Sofa mit drehbarer Armlehne



**CUBE BOLD Sideboard**  
ca. 300 cm x 87 cm x 50 cm  
Breite x Höhe x Tiefe  
Korpus und Front : Malve  
Fugenprofil : Rosenquarz

interlückbe



COR

**CONSETA Leder Dreisitzer Schwarz Sofa Couch**

Conseta ist nicht nur ein Sofaprogramm, sondern auch ein Elementmöbelprogramm mit unzähligen Möglichkeiten. Eine Vielzahl an Typen und Elementen kombiniert mit den Armlehnenformen, läßt einen Gestaltungsspielraum zu, der für fast jede Raumplanung die passende Einrichtungslösung bietet.  
B: 235 cm, H: 82 cm, T: 89 cm, Sitzhöhe 45 cm, Leder, schwarz



**SINUS**

Ledergruppe 100, mit Armlehnen und Hocker  
Sinus ist ein moderner Klassiker von 1976, der damals schon seiner Zeit voraus war. Mit schwingenden Federstahlkufen, deren Form ihm den Namen gab, und einer ungewöhnlichen Polsterung. Ledergurte halten beim Sitz und im Rücken die runden Polster Elemente.  
7.444,- €



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngeluester



**Premium**  
MOBEL  
by JAEGER

**CONSETA Wohnlandschaft**

294 cm x 181 cm, Bodenfrei, Stoff : 10071 Grapefruit  
 Dieses neue Liegeelement mit 120 cm Kissenbreite ist der beste Platz, um mit Lieblingmenschen bequem zu lümmeln und zu fläzen.



**brühl** 



**Moule Medium Ecksofa (wie abgebildet)**  
 mit puristischem Designs ausgestattet mit High-End-Multikomfort und einer breiten Auswahl an kombinierbaren Elementen. Stoff 20.

**6998,-**



**Sofa Roro (wie abgebildet)**

die opulent weichen Polster von Roro soft bieten Gemütlichkeit und Wohlgefühl, während die klare Formsprache es leicht macht, Roro zu kombinieren. B x T x H: 65 x 65 x 76 cm.

 **de Sede**  
SWITZERLAND

**DS-167/30**

**Modulares Sitzsystem**

verschiebbare Rückenlehne, besonders strapazierfähig, pflegeleichtes Finish, 1,5 bis 1,7mm Stärke



**37077 Göttingen-Weende**

Lutteranger 10  
 Tel.: 0551 38360-0

**Montag geschlossen**

**Green Monday**

Di. – Fr. 10:00 – 19:00 Uhr

Sa. 09:30 – 18:00 Uhr

 Montag ist Klimtag!

**37213 Witzenhausen**

Mündener Str. 19e  
 Tel.: 05542 / 603 - 25

**Montag geschlossen**

**Green Monday**

Di. – Fr. 09:30 – 19:00 Uhr

Sa. 09:30 – 16:00 Uhr

 Montag ist Klimtag!

**MÖBEL** [www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)  
 **JAEGER**

Gottschalk   
Auto & Garten Gottschalk e.K.

KIA ISUZU STIHL LASC



## Der Kia Sportage.

Mit großer Antriebsvielfalt.

Der Kia Sportage gehört zu den beliebtesten SUV-Modellen und macht in jedem Detail Innovation erlebbar. Überzeuge dich selbst im Auto und Garten Gottschalk e.K.

# Der Kia Sportage gehört zu den beliebtesten SUV-Modellen und macht in jedem Detail Innovation erlebbar.

Überzeuge dich selbst Auto und Garten Gottschalk e.K.

### Technologie, die dich weiterbringt.

Schon seit Jahren ist der Kia Sportage bei vielen SUV-Fans die erste Wahl. Mittlerweile hat bereits die fünfte Generation des Kia Bestsellers die Straßen erobert. Sie bringt noch mehr von allem mit, was die Kunden schon lange am Kia Sportage begeistert: technischen Fortschritt für ein unvergessliches Fahrerlebnis. Am deutlichsten zeigt sich das beim Blick auf die Antriebsformen, denn mit dem Sportage geht Kia den Weg der Elektrifizierung konsequent weiter. So ist neben Benzin- und Dieselvarianten mit moderner 48-Volt-Mildhybridtechnologie dank der neu entwickelten Plattform nun auch eine Plug-in-Hybridversion verfügbar. Die 132 kW (180 PS) des starken 1,6-Liter-Turbobenziners ermöglichen zusammen mit dem 66,9-kW-Elektromotor eine kraftvolle Systemleistung von 195 kW (265 PS). Effiziente und schadstoffarme Turbobenziner und Turbodiesel, teils mit 48-Volt-Mildhybridtechnologie, komplettieren die Palette und sorgen bei Kunden für eine umfangreiche Auswahl.

Mehr Entscheidungsspielraum bieten darüber hinaus Handschalt- und Automatikgetriebe sowie Zwei- oder Vierradantrieb, wobei sich der Allradantrieb dank der neuen „All-Terrain Mode“-Funktion im Plug-in Hybrid optimal an unterschiedliche Untergründe (Sand, Matsch, Schnee) anpasst. Der einfachste Weg, diese Vielfalt kennenzulernen? Ein Besuch im Auto und Garten Gottschalk e.K.

### Dynamik in jedem Detail.

Der Kia Sportage begeistert nicht nur durch State-of-the-art-Technologien. Schon auf den ersten Blick beeindruckt auch seine dynamische Präsenz. Basierend auf der Kia Designphilosophie der „vereinten Gegensätze“, gelingt dem SUV ein gleichermaßen markanter wie emotionaler Auftritt, der für Aufmerksamkeit sorgt. Das beginnt an der Front mit dem groß dimensionierten, hochwertigen schwarzen Kühlergrill sowie weiteren Blickfang-Elementen wie dem LED-Tagfahrlicht in Bumerang-Form und adaptiven LED-Scheinwerfern. Dass sein Name Programm

ist, beweisen auch die sportlich geprägte Silhouette und das kraftvolle Steilheck, das durch die verbindende Leiste zwischen den innovativ gestalteten Rückleuchten noch an optischer Breite und Selbstbewusstsein gewinnt.

Ein Look, der Jan Apel vom Auto und Garten Gottschalk e.K. schwärmen lässt: „Der Kia Sportage zeigt für mich, wie man ein bekanntes und beliebtes SUV auf den Weg in die Zukunft bringt – optisch wie technologisch.

Hinter seinem unverwechselbaren Design verbirgt sich modernste Antriebstechnik mit verschiedenen nachhaltigen Optionen.“

### Bereit für mehr.

Wer entspannt unterwegs ist, findet immer wieder neue Augenblicke der Inspiration – und genau darum geht es im fahrerorientierten Innenraum des Kia Sportage. „Mit ihm erlebt man Komfort und Konnektivität auf einem völlig neuen Niveau“, freut sich Jan Apel vom Auto und Garten Gottschalk e.K. und verweist insbesondere auf das beeindruckende neue Panoramadisplay: Mit zwei 12,3-Zoll-Bildschirmen macht es das Cockpit zur digitalen Kommandozone.

Ein exklusives Ambiente, in dem auch Ergonomie und Funktionalität großgeschrieben werden – unter anderem durch ein flexibles Laderaumvolumen von bis zu 1.780 Litern<sup>1</sup> (je nach Antriebsvariante). Dass der Kia Sportage das gute Gefühl seiner Insassen auch durch eine umfangreiche aktive und passive Sicherheitsausstattung bewirkt, versteht sich bei diesem modernen SUV von selbst.

### Freiraum für Ideen.

Mit neuen und teilweise verbesserten Assistenzsystemen unterstützt der neue Kia Sportage seinen Fahrer in vielen Aspekten des Alltags – und zeigt gleichzeitig, wie mühelos Mobilität sein kann.

Ein Plus an Bequemlichkeit und Sicherheit, das den SUV für Jan Apel vom Gefährt zum Gefährten werden lässt: „Mit intelligenten Helfern wie dem Blind-Spot-View-Monitor<sup>2</sup>, dem Autobahnassistenten<sup>2</sup>, der navigationsbasierten adaptiven Geschwindigkeitsregelanlage<sup>2</sup> oder dem Kollisionsvermeidungsassistenten<sup>2</sup> fürs Ausparken bringt der neue Kia Sportage starke Unterstützung an den Start!“ Und ergänzt: „Es ist schon beeindruckend, wie viel Fortschritt in diesem Fahrzeug steckt. Selbst als Auto-Fachmann ist man immer wieder aufs Neue überrascht.“

Kia Sportage 1.6 T-GDI AWD DCT GT-line (Super, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe), 132 kW (180 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,0; außerorts 5,4; kombiniert 6,0; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 137 g/km. Effizienzklasse: A.<sup>3</sup>

Kia Sportage 1.6 T-GDI 2WD DCT GT-line (Super, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe), 132 kW (180 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 5,2; kombiniert 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 130 g/km. Effizienzklasse: A.<sup>3</sup>

Kia Sportage 1.6 CRDi 48V AWD DCT GT-line (Super, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe), 100 kW (136 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 4,7; außerorts 4,7; kombiniert 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 124 g/km. Effizienzklasse: A+.<sup>3</sup>

Kia Sportage 1.6 CRDi 48V 2WD DCT GT-line (Super, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe), 100 kW (136 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 4,6; außerorts 4,4; kombiniert 4,4; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 117 g/km. Effizienzklasse: A+.<sup>3</sup>

Kia Sportage Plug-in Hybrid 1.6 T-GDI AWD AT (Benzin/Strom, 6-Stufen-Automatikgetriebe), 195 kW (265 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 1,1; Stromverbrauch: kombiniert 16,9 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 26 g/km. Effizienzklasse: A+++.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Nach VDA, bei umgeklappter Rücksitzbank. <sup>2</sup> Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

<sup>3</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

## Der Kia Sportage.

Inspiriert dich immer wieder.





mtl. leasen für

€ 279,-<sup>1</sup>

Kia Sportage 1.6 T-GDI Vision

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Das Faszinierende an modernen Technologien: Sie geben dir alle Möglichkeiten und eine ganz neue Freiheit. Ob du im Kia Sportage mit effizientem Verbrennungsmotor oder alternativem Antrieb unterwegs sein willst – du hast die Wahl. Folge einfach deinen Zielen, immer mit dem guten Gefühl, dass intelligente Assistenzsysteme dich auf jeder Fahrt begleiten. Erlebe den Kia Sportage jetzt bei einer Probefahrt.

Kia Sportage 1.6 T-GDI Vision, 110 kW (150 PS), schon für € 279,- monatlich<sup>1</sup>

Fahrzeugpreis	€ 28.255,-	48 mtl. Raten à	€ 279,-
Einmalige Leasingsonderzahlung	€ 1.442,88	Gesamtbetrag	€ 14.549,28
Laufzeit in Monaten	48	Effektiver Jahreszins	5,99 %
Gesamtlauflistung	40.000 km	Gebundener Sollzinssatz p.a.	5,83 %

**Kia Sportage 1.6 T-GDI Vision (Super, 6-Gang-Schaltgetriebe), 110 kW (150 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,3; außerorts 5,2; kombiniert 5,9; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 136 g/km. Effizienzklasse: A.<sup>2</sup>**

### Auto & Garten Gottschalk e. K.

Unter den Weinbergen 2 | 37213 Witzenhausen  
Tel.: 05542 / 507180 | Fax: 05542 / 507189  
[www.kia-gottschalk-witzenhausen.de](http://www.kia-gottschalk-witzenhausen.de)

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Leasingbeispiel der KIA Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Abgebildetes Modell kann zusätzliche kostenpflichtige Ausstattungspakete und Sonderzubehör enthalten, die im Leasingbeispiel nicht berücksichtigt sind. Vorstehende Angaben stellen den Beispielwert des nach § 17 Abs. 4 PAngV zu erwartenden effektiven Jahreszinses in 2/3 aller voraussichtlich aufgrund der Werbung zustande kommender Verträge dar. Bonität vorausgesetzt. Überführungskosten in Höhe von 999,- EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.03.2023.

<sup>2</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

**Juwelier**  
**TRAURING**  
**Wochen**  
 bis Mitte März  
**Sontra**  
 Herrenstr. 22, Tel. 05653643




# Outdoor-Hochzeiten liegen im Trend

Hochzeitstrends ändern sich jedes Jahr und 2023 verspricht, keine Ausnahme zu sein

**W**ährend einige Traditionen weiterhin beliebt bleiben, werden auch neue Trends die Art und Weise beeinflussen, wie Paare ihre Hochzeit planen und

feiern. Einer der größten Trends für 2023 wird die Rückkehr zur Natur sein. Immer mehr Paare entscheiden sich für Outdoor-Hochzeiten in atemberaubenden natürlichen Umgebungen wie Wäldern, Gärten und auf Farms. Diese Art von Hochzeiten bietet den Gästen nicht nur eine wunderschöne Umgebung, sondern auch die Möglichkeit, sich von der Hektik des Alltags zu erholen.

Ein weiterer Trend, der in 2023 an Bedeutung gewinnen wird, ist die Personalisierung der Hochzeit. Paare werden immer mehr darauf achten, dass ihre Hochzeit ihre Persönlichkeit und ihre Geschichte widerspiegelt. Dazu gehört die Wahl von farbenfrohen und ungewöhnlichen Blumenarrangements, die Verwendung von persönlichen Fotos und Erinnerungsstücken, sowie die Gestaltung eines individuellen Hochzeitsmenüs.

Ein weiterer Trend, der zunehmend an Bedeutung gewinnt, ist die Umweltfreundlichkeit. Immer mehr Paare achten bewusst darauf, dass ihre Hochzeit nachhaltig und umweltfreundlich ist. Dazu gehört die Verwendung von biologischen und lokalen Produkten, die Verwendung von recyceltem Papier für die Einladungen und die Vermeidung von unnötigem Plastik.

In Bezug auf die Unterhaltung werden in 2023 auch neue Trends zu beobachten sein. Immer mehr Paare entscheiden sich für interaktive Unterhaltungsformen wie Escape Rooms oder Live-Escape-Spiele, die sowohl unterhaltsam als auch erinnerungswürdig sind. In Bezug auf die Mode werden wir in 2023 auch neue Trends sehen. Immer mehr Paare entscheiden sich für unkonventionelle Brautkleider, die ihre Persönlichkeit und ihren individuellen Stil widerspiegeln. Auch der Trend zu farbenfrohen Anzügen und Kombinationen aus Anzug und Kleid wird weiter an Bedeutung gewinnen.



**SAMSTAG**  
 IMMER BIS  
 16 UHR!

Konfirmation | Abiball | Beruf | Hochzeit | Feiern

**DER PERFEKTE AUFTRITT!**

**STILSICHER & COOL.**  
 ANZÜGE FÜR DIE  
 KLEINEN & GROßEN  
 ANLÄSSE.

**Mackenrodt**  
 ANZIEHEND | MÄNNLICH

Altendorfer Str. 10 | 37574 Einbeck  
 Tel. 05561-6839 • www.mackenrodt-mode.de

# Auf dem Weg zum Standesamt: Kutsche oder Limousine?

Es gibt viele verschiedene Arten von Hochzeits-Mobilen, die für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel geeignet sind.

Eine Hochzeitskutsche kann ein stilvoller Bestandteil der Hochzeit sein und bietet Braut und Bräutigam eine romantische Möglichkeit, zum Traualtar zu gelangen. Eine der beliebtesten Arten von Hochzeitskutschen ist die Pferdekutsche. Sie wird von einem Pferd oder einem Pferdegespann gezogen und eignet sich besonders für Hochzeiten im Freien oder in ländlichen Gebieten.

Eine weitere beliebte Wahl ist die Vintage- oder Oldtimer-Kutsche. Diese Art von Kutsche ist ideal für Paare, die einen klassischen und eleganten Look bevorzugen. Sie kann in vielen verschiedenen Stilen und Farben gebucht werden, von einem eleganten Rolls Royce bis hin zu einem charmannten VW Käfer. Für Paare, die einen modernen und luxuriösen Look bevorzugen, eignet sich eine Limousine. Sie bietet viel Platz und Komfort für Braut und Bräutigam und kann mit zusätzlichen Annehmlichkeiten wie einer Bar oder einer Musikanlage ausgestattet werden. Eine weitere Option sind Oldtimer-Busse, die sich besonders für Paare eignen, die einen einzigartigen und unvergesslichen Auftritt haben möchten. Sie können in verschiedenen Größen und Farben gebucht werden und bieten Platz für die gesamte Hoch-

zeitsgesellschaft. Es gibt auch neuere Trends wie das Mieten von Fahrrädern oder Elektrorollern als Hochzeits-Mobil, diese sind besonders für Paare geeignet, die einen nachhaltigen und umweltfreundlichen Ansatz bevorzugen.



**Juwelier**  
**T** Trauring  
**W** Wochen  
**bis Mitte März**

**Sontra**  
Herrenstr. 22, Tel. 05653 643

| HOCHZEIT  
| KONFIRMATION  
| ABIBALL



**FEIERN können Sie!  
ANZIEHEN können Wir!**

**RADZIWIŃSKI**  
M Ä N N E R M O D E N

**MEN-SHOP**

**Stark in Übergrößen!**

Lange Straße 71 | Hann. Münden | Tel. 05541 2873

IHRE FACHBERATUNG FÜR  
*Trauringe*  
DIE 1. WAHL BEI QUALITÄT

NEUE  
KOLLEKTION



Diamonds Graded  
by GIA

**B**

JUWELIER BABYLON  
ZU WELTBERECHTIGTER HAFTUNG SEIT 1994

STAD 34 37269 ESCHWEGE TEL. 05651-70859

# Tagsüber Prinzessin, abends Partyqueen

Gute Nachrichten für alle Bräute, die an ihrem großen Tag besonders glamourös aussehen möchten: Das «Prinzessinnenkleid» ist zurück. Und zwar mit viel Tüll, sagt Susan Lippe-Bernard, Chefredakteurin des Magazins „Braut & Bräutigam“. Die Kollektionen für die Festsaison 2023 setzen auf eine elegante Weiterentwicklung des Bohemian-Stils, der in den vergangenen Jahren die Brautmode mit Understatement-Schick, grober Spitze und gehäkelten Mustern dominiert hat. Lippe-Bernard nennt das «Boho-Glam».

## Voluminöse Röcke und zarte Spitze

Zum Boho-Glam gehört vor allem ein Modell: Das Brautkleid mit Corsage und voluminös ausgestelltem Rock, auch als Prinzessinnen- oder Duchesse-Kleid bezeichnet. Ein weiteres Merkmal ist Tüll, wohin man nur blickt. Weite, zarte Tüllröcke, Glitzertüll-Elemente, bestickte Tüllschleppen. Dazu feine Spitzendetails. Anders als beim Original-Boho-Look aber eher nicht aus Häkelspitze, sondern zart und filigran.

Elegant ist auch die Trendnuance der kommenden Saison: Champagner. Ein schimmerndes, abgetöntes Weiß mit leichtem Goldhauch. Dazu passt das opulente Trendaccessoire, der Schleier, aber etwas anders als zuletzt. „Vor fünf Jahren haben wir noch sehr viele ellenbogenlange Schleier gesehen“, sagt Kerrin Wiesener vom Bund deutscher Hochzeitsplaner. Jetzt heißt es oft: «Wenn Schleier, dann lang.» Und zwar gerne weit über die Schleppe hinaus. Bezeichnet

werden diese auffälligen Stücke auch als Kathedralschleier. Susan Lippe-Bernard rät, einen Schleier zu wählen, der die Spitzenelemente des Kleides aufgreift. «Es kommt natürlich gut, wenn sich die gleiche Spitze, die zum Beispiel an den Spitzenärmeln zu sehen ist, auch auf dem Schleier zeigt.» Entsprechende Kombinationen bieten viele Brautausstatter auch an.

## Puffärmel zum Abnehmen

Ein weiterer Hingucker in den Kollektionen der Designer sind Corsagekleider mit „Dornröschenärmeln“. So nennt Susan Lippe-Bernard die nach unten hin gerafften Puffärmel. Der Clou dabei: Die Schultern bleiben frei. Die auffälligen Ärmelkreationen setzen erst auf halber Höhe des Oberarms an, das nackte Schlüsselbein wird betont.

Die Zeitschrift „Vogue“ nennt diesen Brautmodentrend „die schönste Kombination“ für alle, die schulterfreie Kleider bezaubernd, aber vielleicht zu freizügig finden. Der Rat von Kerrin Wiesener für die Anprobe: „Einmal den Test machen, ob man die Arme gut heben kann. Denn das wird man oft machen am Hochzeitstag, zum Umarmen, zum Jubeln.“ Wer sich fragt, wo bei so viel Tüll, Rock und Schleier die Beinfreiheit zum Tanzen bleibt, darf beruhigt sein. „Was man jetzt viel mehr sieht, sind Kleider mit abnehmbaren Elementen“, sagt Kerrin Wiesener. „Abnehmbare Ärmel, abnehmbare Schleppen, abnehmbare Überröcke, abnehmbare Schleifen. Also zwei Looks in einem quasi.“ Oder wie Susan Lippe-Bernard gesagt: „Tagsüber Prinzessin.“ Und abends wird die Braut dann „zur Partyqueen.“

Ohne den abnehmbaren Überrock wird das Brautkleid (Style 66257) von Lilian West zum tanzbaren Partylook.  
Foto: Lilian West/  
dpa-mag



## BRODANI

..let us find and create the outfit of your dreams together!

Wir sind ein Designerlabel und Store mit Spezialisierung auf Hochzeitsmode.

Du kannst aus über 200 Modellen im Store wählen und deinen Stil in der Anprobe finden - zusätzlich kannst Du sogar mit designen oder komplett nach Zeichnung eine Anfertigung bekommen und so dein absolutes Traumkleid oder deinen perfekten Maßanzug finden!

Für Hochzeitsgäste und Events haben wir auch eine große Auswahl – auch hier hast Du übrigens die Möglichkeit, dein Abendkleid nach deinen Wünschen zu bekommen. Unsere Designs gibt es übrigens nur bei uns in Duderstadt!

Deine Individualität ist uns besonders wichtig. Wir finden gemeinsam dein perfektes Outfit - ohne Kompromisse!



Hier findest Du uns und dein Traumoutfit:

Jeden **Mittwoch** haben wir unseren **Walk-in-Wednesday** : zwischen **15-18 Uhr** kannst Du ohne Termin vorbeikommen und Abendkleider anprobieren oder einen Termin vor Ort vereinbaren

**Braut- und Anzugesproben sind bei uns immer mit Termin!**

Für viele weitere Informationen und um deinen persönlichen Beratungstermin bei uns zu vereinbaren, schau gern auf unserer Website oder besuche uns beim Walk-in-Wednesday!

**BRODANI**

Musikantenweg 6  
37115 Duderstadt/ Gerblingerode

 brodani\_design  
 www.Brodani.de

# Topthema Energiesparen

Baumesse Göttingen vom 17. bis 19. Februar in der Lokhalle



Am 17. Februar startet in der Göttinger Lokhalle wieder die Baummesse für alle Hausbesitzer, Bauherren und alle Interessierten, die von den eigenen vier Wänden träumen. Die Messe rund um das Bauen, Wohnen, Renovieren und Energiesparen deckt alle Fragen zum Thema Hausbau ab, von der Baufinanzierung bis hin zu den Themen wie Haustechnik, Renovierung oder Dekoration und Einrichtung. Die Baummesse Göttingen gibt es bereits seit 2016, in dieser Zeit hat sich an diesem Messe-Standort Energiesparen als Top-Thema etabliert. So sind auch bei der Baummesse Göttingen 2023 besonders viele Betriebe vertreten, die Lösungen zum energetischen Bauen und zur Verbesserung der Energieeffizienz anbieten.

Von Freitag bis Sonntag, 17. bis 19. Februar, treffen die Besucher in der Lokhalle aber auch auf viele Handwerks- und Dienstleistungsbetriebe aus den Bereichen Bauen, Wohnen und Renovieren, rund 140 Aussteller präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen und stehen für alle Fragen drei Tage lang zur Verfügung.

Göttingen war der erste Baummesse-Standort in Niedersachsen. Die Menschen in der Universitätsstadt schätzen das Baummesse-Konzept nach Einschätzung des Veranstalters Baummesse GmbH ganz besonders. „Denn traditionell setzen wir während der Messe-Vorbereitung alle Hebel in Bewegung, möglichst viele etablierte Betriebe aus der Stadt und der Region als Aussteller zu gewinnen. Und das gelingt uns ausgesprochen gut!“, so Marketingleiter Tim Erlei.

## Mehr als eine reine Wirtschaftsschau

Interessierte können sich also darauf freuen, dass sie für ihre konkreten Fragen gleich mehrere Expertinnen und Experten finden werden und so direkt mehrere Angebote vergleichen können. Mit dem Besuch der Baummesse Göttingen unternehmen die Besucher die ersten Schritte, um ihre geplanten Bau-, Renovierungs- oder Verschönerungsprojekte erfolgreich umzusetzen.

Die Baummesse ist mehr als eine bloße Wirtschaftsschau. Sie will ihren Gästen auch die jeweils aktuellsten Informationen zu den Fragen liefern, die Häuslebauer und Wohnungseigentümer gerade bewegen. Deswegen sollten die Besucher keinesfalls die kostenfreien Fachvorträge im Vortragsraum versäumen. In Kooperation mit der Energieagentur Region Göttingen haben die Veranstalter an allen drei Tagen einen bunten Reigen spannender und informativer Themen zu vielen wichtigen Bau-Themen auf die Beine gestellt. Tickets gibt es unter [www.baummesse.de](http://www.baummesse.de).

**Dipl.-Ing.**  
**Ralf Desenritter**  
**Hoch- & Tiefbausanierung**

Restaurator im Maurerhandwerk

- Fachwerkrestaurierung
- Innendämmung
- Kanalsanierungsarbeiten
- Kellerwandabdichtung
- Lehmearbeiten
- Pflasterarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten



Herzberger Straße 85  
37136 Ebergötzen  
Tel. 0 55 07 /9991 65  
Fax 0 55 07 /9991 48  
Web: [www.sanierung-desenritter.de](http://www.sanierung-desenritter.de)

[www.baummesse.de](http://www.baummesse.de)

DIE MESSE RUND UM  
**BAUEN**  
**WOHNEN**  
**RENOVIEREN**  
**ENERGIESPAREN**



**17.-19.02.**  
**GÖTTINGEN**  
**Lokhalle**  
Täglich 10 - 18 Uhr

Bei Vorlage dieser Anzeige freier Eintritt für eine Person

# FREIKARTE



www.baummesse.de/  
eintrittskarte

◀ Für Ihre papierlose Eintrittskarte besuchen Sie unsere Internetseite.



Freikartenummer ▶ **27578**



**GÖTTINGEN EROBERT DIE WERKZEUG-WELT!**  
Die Plattform rund ums Werkzeug & DIY aus Göttingen

- Umfassender Preisvergleich
- Alle Werkzeuge von **Bosch, Makita & Co!**
- Beratung, Erklärung und Vorstellung

@toolbrothers



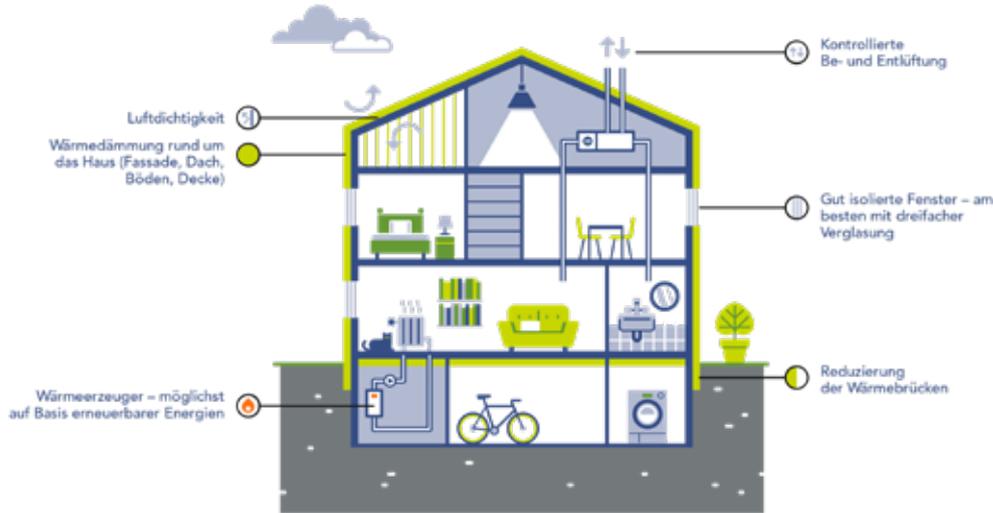
Als **TB Club Mitglied** nochmal extra sparen und Vorteile genießen! Besuch uns unbedingt auf der **Baummesse am 17.02 - 19.02 (Lokhalle Göttingen)**






# Modernisierung macht sich bezahlt

Warum sich eine Modernisierung lohnt, was Maßnahmen kosten und warum Sie auf Förderprogramme nicht verzichten sollten.



Wer sein Haus energetisch saniert, spart. Aber es gibt noch mehr Gründe, einen Energieberater ins Haus zu holen. Was treibt die Deutschen dazu, eine Sanierung in Angriff zu nehmen? Eine große Bausparkasse hat nachgefragt: 57 Prozent der Befragten nennen Kosteneinsparungen als wichtigstes Motiv, 51 Prozent den Werterhalt und 43 Prozent den Klimaschutz. Und die Befragten haben in allen Punkten Recht:

## Klima

Was fürs Wohlbefinden wertvoll ist, lässt das Klima aufatmen. Weniger Energie aus Gas oder Öl spart Treibhausgase. In Hessen sind rund 1,4 Millionen Wohngebäude für 26 Prozent aller CO<sub>2</sub>-Emissionen verantwortlich. Jede Sanierung ist ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz.

	Gutachten
	Baubetreuung
	Immobilienbewertung
<b>Ingenieurbüro</b> <b>Dipl.-Ing. (FH) Ralf Desenritter</b> Immobilienbewerter (IfS) Herzberger Straße 85 37136 Ebergötzen Tel.: 0 55 07 / 99 91 65 Fax: 0 55 07 / 99 91 48 info@baugutachter-goettingen.de www.baugutachter-goettingen.de	

Raus aus der Miete!

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
 37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
 www.borchardmassivhaus.de

DABeTec

Dachbeschichtung & Bautenschutz Udo Möller

Professionelle  
Dachreinigung und  
-beschichtung mit  
umweltverträglichen  
Substanzen

Ihr Berater vor Ort:  
**Udo Möller**

Tel.: 06621 / 7994710 • Mobil: 0151 / 16765490  
 E-Mail: info@dabetec.de • www.dabetec.de

www.meineregion365.de

Ihr Partner  
im Straßen- und Tiefbau

Seit 75 Jahren

Küllmer Bau

Im Lindenhof 2  
 37287 Wehretal  
 Telefon +49 5651 9498 0  
 Fax +49 5651 949894  
 info@kuellmer-bau.de  
 www.kuellmer-bau.de

### Kosteneinsparung

Seit 2021 gibt es die CO2-Steuer: Perspektivisch steigen die Energiepreise. Je länger Immobilienbesitzer mit einer Sanierung warten, desto stärker sind sie vom Anstieg betroffen. Jedes Jahr früher zählt.

Neue Fenster, effizientes Heizsystem, gedämmte Gebäude- teile – künftige Käufer wissen, sie sparen Arbeit und Kosten. Das lassen sie sich etwas kosten.

### Wohnklima

Dank der neuen Fenster zieht es nicht mehr, die Kellerdecke ist gedämmt, der Fußboden warm. Aber nicht nur die Wärme zählt: Gut gedämmte Dächer machen heiße Sommertage er- träglicher. Die Hitze bleibt draußen und nachts schläft's sich gleich viel kühler.

### Altersvorsorge

Viele Menschen sehen in den eigenen vier Wänden eine Altersvorsorge, wenn das Haus im Alter entschuldet dasteht und sie von ihrer Rente weder Kredite abstottern noch Miete zahlen müssen. Was viele übersehen: Die Rechnung geht nur auf, wenn die Heizkosten im Alter auch gering sind und nicht plötzlich kostspielige Sanierungen anstehen.

(Quelle:www.lea-hessen.de)



Treppen in ihrer schönsten Form



Braunschweig | Kassel  
Kreienzen | Hildesheim

[www.treppen-leinetal.de](http://www.treppen-leinetal.de) Tel.: 05563 - 5092

[meineregion365.de](http://meineregion365.de)



**Schimmelfuchs**

*einfach schlau saniert*

Die **SCHLAUE LÖSUNG**  
bei

**FEUCHTEN WÄNDEN  
NASSEM KELLER  
AUSBLÜHUNGEN  
SCHIMMEL**



**MS-Bautenschutz GmbH  
Regionalbüro Nordhessen**

Heinrich-Hertz-Straße 11 · 34123 Kassel  
Telefon 05 61 - 500 499 84

**Kostenfreie Servicehotline: 0800-03 004 05**

[www.ms-bauwerksabdichtung.de](http://www.ms-bauwerksabdichtung.de)  
[info@ms-bauwerksabdichtung.de](mailto:info@ms-bauwerksabdichtung.de)



Erleben Sie Ihr Bad  
schon im Voraus hautnah!  
3D-Planung mit virtueller Brille

Unsere Leistungen  
im Überblick:

- Fliesen-, Platten- und Natursteinverlegung
- Komplettbadbau
- Treppen
- Steinteppiche
- Herstellung von
- Fliesen Formteilen
- Bodenbeläge
- Beratung und Verkauf
- Spanndecken

**fliesen lukas**  
Ihr Fliesenlegermeister

Steinweg 12, 37287 Wehretal | Tel.: 0151 / 73047817  
Mail.: [info@fliesen-lukas.de](mailto:info@fliesen-lukas.de) | [www.fliesen-lukas.de](http://www.fliesen-lukas.de)

# EUROPAS BELIEBTESTE PFERDESHOW IST ZURÜCK IN GÖTTINGEN

Nach der letzten Show „Legende der Wüste“ mit insgesamt 450.000 Besuchern startet Europas beliebteste Pferdeshow CAVALLUNA mit einem neuen Programm in die Saison: „Geheimnis der Ewigkeit“ ist seit Oktober auf Tour und gastiert am 22. und 23. April 2023 mit insgesamt vier Shows in der LOKHALLE in Göttingen!

Mit einem einzigartigen Zusammenspiel von 53 edlen Pferden, Europas besten Reitern sowie einem internationalen Tanz-Ensemble begeistert CAVALLUNA seit nunmehr 20 Jahren das Publikum und berührt die Herzen von Groß und Klein. Ob fröhliche Comedy, actionreiches Trickreiten oder die magische Freiheitsdressur – es ist für jeden etwas dabei! Atemberaubende Inszenierungen mit verschiedensten Reitdisziplinen und spektakulären Show-Acts, unterstützt von beeindruckenden Masken und Kostümen vor traumhaften Kulissen, beschenken jedes Jahr aufs Neue Jung und Alt unvergessliche Showerlebnisse.

Das Konzept für die neue Show „Geheimnis der Ewigkeit“ wurde auch diesmal von dem erfahrenen CAVALLUNA-Kreativteam rund um den Emmy-nominierten Regisseur und Komponisten Klaus Hillebrecht erarbeitet und umgesetzt, der sich bereits für die erfolgreichen Programme der letzten

Jahre verantwortlich zeichnet. Auch die aktuelle Inszenierung sorgt wieder für emotionale Momente und leuchtende Augen bei den Zuschauern: „CAVALLUNA - Geheimnis der Ewigkeit“ führt das Publikum diesmal in die Weiten Mittelamerikas, wo sich die beiden Protagonisten Mamey und Joaquim auf eine abenteuerliche Mission um ein uraltes Geheimnis begeben: Der Stein der Ewigkeit muss an seinen Ursprungsort zurückgebracht werden, um das alte Volk der Guyavos zu retten. Mit treuen Pferden an ihrer Seite treten die beiden die spannende Reise an und müssen unterwegs einige Hindernisse überwinden und ihrem Widersacher Arturo mutig die Stirn bieten. Werden sie es mit vereinten Kräften schaffen, ihr Ziel zu erreichen?

**„CAVALLUNA – Geheimnis der Ewigkeit“  
ist in der LOKHALLE Göttingen an folgenden  
Tagen zu sehen:**

**Samstag, 22.04.2023 um 15:00 Uhr und 20:00 Uhr**

**Sonntag, 23.04.2023 um 13:00 Uhr und 17:30 Uhr**

**Informationen und Tickets**

**zur Show unter: [www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com)  
und unter 01806 – 73 33 33**

(0,20 €/Anruf inkl. MwSt. aus dem deutschen Festnetz,  
max. 0,60 €/Anruf inkl. MwSt. aus den Mobilfunknetzen).



**CAVALLUNA**  
PASSION FOR HORSES

EUROPAS BELIEBTESTE  
PFERDESHOW  
IST ZURÜCK!

**GEHEIMNIS  
DER EWIGKEIT**

**22. - 23.04.23 Göttingen**  
**LOKHALLE Göttingen**  
[www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com)

RTL | Bild | PferdeCo | PFERD | Tiere | PFERDE | Hippolyt | HNA





Herrenausstatter | Schneiderei | Änderungsschneiderei

## PASSGENAU – FÜR MÄNNER MIT STIL

Maßanfertigung, Herrenausstatter und Änderungsschneiderei Gruhle

Wer das Geschäft in der Duderstädter Marktstraße 59 mit dem bezeichnenden Namen „Passgenau“ betritt, bemerkt sofort, dass ein besonderes Flair in der Luft liegt. Herrenmaßschneider Marco Gruhle vereint hier Handwerk und Handel mit Wohlfühlambiente – und manchmal auch mit Musik. Hier gibt es maßgeschneiderte und exklusiv konfektionierte Herrenmode für Männer, die ihren persönlichen Stil schätzen – oder erst entdecken möchten. Dafür steht der Chef mit Rat, Tat und Service parat.

Auf dem schweren Eichentisch liegen Maßband, Schere, Manschettenknöpfe und feine Zwirne. An Kleiderständern hängen elegante Anzüge, Sakkos und an der Wand steht ein Klavier. Dort spielt der 17-jährige Pianist und Organist Jonah Gruhle mit federleichter Hand ein Repertoire von Swing und Jazz-Improvisationen bis Klassik, zumindest an den Wochenenden, wenn schulfrei ist. Das schafft Aufmerksamkeit in der Marktstraße, manch einer geht der Musik nach und entdeckt das Geschäft.

Wenn Marco Gruhle von seinem von der Pike auf erlernten Beruf erzählt, leuchten die Augen. Sein Handwerk ist für ihn gleichermaßen Berufung und Leidenschaft. Um einen Anzug oder Hemd herzustellen, fügt er eine Reihe von genau durchdachten Details zusammen, und der Kunde wird an der Komposition beteiligt. Die Mitgestaltung des Kunden an seinen neuen Anzug ist Marco Gruhle sehr wichtig. Dem Kunden soll ja das vollendete Werk nicht nur perfekt passen, sondern auch gefallen.

Dazu muss er sich allerdings erst Mal vom Schneidermeister vermessen lassen. Anschließend geht es an die Auswahl: Die Stoffe für Anzug und Innenfutter, die Knöpfe, die Winkel der Taschen, mögliche Accessoires – all das und mehr kann vom Kunden individuell und dank professioneller Beratung perfekt zusammengestellt werden, sodass ein passgenaues Unikat entsteht.

„Rund 2,5 Stunden kann das Vermessen und Auswählen dauern. Nach 6 bis 8 Wochen ist der maßgeschneiderte Anzug fertig“, sagt Marco Gruhle.

Und Frauen? „Wir haben immer wieder Anfragen, ob wir auch Brautkleider ändern oder kürzen. Das machen wir natürlich auch“, sagt der Maßschneider Gruhle. Die Änderungsschneiderei, die im Geschäft integriert ist, läuft unter dem Motto: Was nicht passt, wird passend gemacht! Hier können jegliche Kleidungsstücke für alle Geschlechter geändert werden.



### TERMINVEREINBARUNGEN FÜR MASSANFERTIGUNGEN:

05527 849400  
massanfertigung-gruhle.com

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr  
Sa. 9 - 13 Uhr

Marktstraße 59 | 37115 Duderstadt | Telefon: 0151 61605040

E-Mail: massanfertigung-gruhle@gmx.de

# Familienreisen: Welchen Pass braucht mein Kind?

Eltern können für ihren Nachwuchs zwischen Personalausweis, Kinderreisepass und normalen Reisepass - wie es ihn auch für Erwachsene gibt - wählen.

Bei vielen Familien ist die Urlaubsplanung für 2023 gerade im vollen Gange - oder gar schon abgeschlossen. Doch mit der Buchung der Reise ist es nicht getan: Man sollte auch rechtzeitig prüfen, ob man für das Urlaubsland die nötigen Ausweisdokumente hat. Das betrifft besonders auch die Pässe der Kinder. Sonst endet der Urlaub schlimmstenfalls schon bei der Einreise.

Fakt ist: Kinder wachsen schnell und gerade wenn sie kleiner sind, ändert sich ihr Aussehen in vergleichsweise kurzer Zeit teils enorm. Das kann sich auf die Gültigkeit der Dokumente auswirken. Was müssen Eltern beachten? Hier sind Antworten auf wichtige Fragen:

## Welche Ausweise kann ich für das Kind beantragen?

Eltern können für ihren Nachwuchs zwischen Personalausweis, Kinderreisepass und normalen Reisepass - wie es ihn auch für Erwachsene gibt - wählen. Zu beachten ist: Einen Kinderreisepass gibt es nur für Kids unter zwölf Jahre. Kindererträge in den Reisepässen der Eltern sind seit zehn Jahren

nicht mehr gültig, wie der ADAC erklärt. Das gilt auch für Reisen innerhalb der EU. Jedes Kind braucht unabhängig vom Alter sein eigenes Reisedokument, wenn es ins Ausland reisen möchte.

## Wie lange sind die Reisedokumente für Kinder gültig?

Neu beantragte Kinderreisepässe sind nur ein Jahr gültig. Für alle Kinderreisepässe, die vor 2021 ausgestellt wurden, gilt hingegen die darin eingetragene Gültigkeit. Innerhalb dieses Gültigkeitszeitraums können die Dokumente verlängert werden. Personalausweise und Reisepässe für Kinder sind maximal sechs Jahre lang gültig. Wobei es einen Haken gibt: Gerade bei Säuglingen und Kleinstkindern kann sich das Äußere innerhalb von sechs Jahren so stark verändern, dass sie mit dem ursprünglichen Ausweisdokument nicht mehr klar zu identifizieren sind. In diesem Fall wäre der Ausweis vorzeitig ungültig. Sieht das Kind inzwischen deutlich anders aus als auf dem Passbild, sollte man deshalb lieber auf Nummer sichergehen und rechtzeitig vor Reiseantritt einen neuen Ausweis oder Reisepass beantragen.



**Hahnenklee**

**Mystische Walpurgisnacht am 30. April**  
Rendezvous mit Hexen und Teufeln

- 🦉 Wolfshäger Hexenbrut zu Gast – das Original!
- 🦉 Hexenbasar mit teuflischen Leckereien ab 13 Uhr
- 🦉 Kinderwalpurgis mit Hexenumzug, Spielstationen und Hexenfeuer ab 14.30 Uhr
- 🦉 höllisch gute Live-Musik von „Re-Play“ und der Showband „Hit Radio Show“
- 🦉 viele mystische Programmpunkte
- 🦉 großes Walpurgisfeuer
- 🦉 spektakuläre Mitternachtsshow mit Höhenfeuerwerk

Hahnenklee Tourismus GmbH  
Tel. 05325 5104-0 · E-Mail: info@hahnenklee.de  
www.hahnenklee.de · www.walpurgis-harz.de

📍 Hahnenklee, Bockswiese



**JETZT URLAUB FÜR 2023 PLANEN!**



Die Nr. 1 für Caravaning

**WOHNWAGEN BECKER**

Reisemobile mieten für 6 Nächte, inkl. Servicepauschale und 1.800 Freikilometer **ab 650€**

**ADAC INTERCARAVANING KASSEL**

Dörnbergstr. 15 - 17  
Direkt an der B3 KS - GÖ [www.wohnwagen-becker.de](http://www.wohnwagen-becker.de) 34233 FuldaTal b. Kassel  
Tel. 0561 / 9 81 67 - 0

**MIETEN | KAUFEN | SERVICE | ZUBEHÖR**

## Wann genügt welcher Pass?

Mit einem Personalausweis kann man innerhalb der Europäischen Union problemlos mit dem Nachwuchs reisen. Ist jedoch eine Reise außerhalb der EU geplant, braucht das Kind meist einen Kinderreisepass oder einen herkömmlichen Reisepass. Und wie das geschilderte Beispiel Südafrika zeigt: Man sollte sich schlau machen, welches Reisedokument genau nötig ist. Dafür sind die online verfügbaren Reise- und Sicherheitshinweise des Auswärtigen Amtes für das jeweilige Urlaubsziel eine verlässliche Quelle.

Beispiel USA: Für eine geplante Reise in die Vereinigten Staaten sollte das Kind einen normalen Reisepass haben. Besitzt es nur einen Kinderreisepass, benötigt es nämlich ein Visum. Die viel einfacher zu erhaltende elektronische Einreise Genehmigung (E-Visa) kann man nur mit einem Reisepass beantragen - das gilt auch für die Kleinen.



Wohin geht's? Viele Familien planen jetzt ihren Sommerurlaub.  
Foto: Christin Klose/dpa-mag



## Vom Gewinnspiel zum Traumurlaub

Alexandra Heinz aus Hann. Münden hat bei unserem Online Adventskalender Gewinnspiel auf Instagram mitgemacht und einen der Hauptpreise, eine 3-tägige Kurzreise, gewonnen. Der Preis wurde uns freundlicherweise vom Reisebüro Ideal zur Verfügung gestellt. Mitte April werden die sympathische Mündnerin und ihre Begleitung in das wunderbare Wellness-Hotel Mühl Vital Resort nach Bad Lauterberg aufbrechen. Dort erwartet sie neben einer großen Wellnessoase mit zwei Pools und Saunalandschaft auch Bars & Lounges und eine Sonnenterrasse.

Wir gratulieren Alexandra Heinz herzlich zu diesem großartigen Gewinn und wünschen Ihr eine entspannte Auszeit im schönen Harz.

Das ist mein Urlaub.

# SAVE THE DATE



kassel airport

## JORDANIEN

08.11. bis 15.11.2023  
Direktflug ab/an Kassel

Zeit für Entspannung & Kulturhistorische Städte

## VORANKÜNDIGUNG EXKLUSIVE LESERREISE

von Mundus Marketing & Interactive GmbH

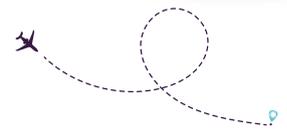
### Mehr Informationen unter:

#### Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt

Tel. 05541 4456, WhatsApp: 0157 50396614, reisebueroideal@t-online.de

Reiseveranstalter: vianova GmbH, In der Buttergrube 1, 99428 Weimar



schauinsland  
reisen



## Urlaub vor Freude

Ägypten · Hurghada · Pickalbatros Neverland Resort \*\*\*\*\*  
7 Tage · Premium Family Suite · All Inclusive  
z. B. am 10.3.23 ab Kassel · p. P. ab **1.059 €**

Fuerteventura · Jandia  
R2 Alameda de Jandia Aparthotel  
7 Tage · Appartement · Unterkunft  
z. B. am 11.3.23 ab Kassel  
p. P. ab **749 €**

Kapverden · Boa Vista · Praia de Chaves  
Iberostar Boa Vista \*\*\*\*\*  
7 Tage · Doppelzimmer · All Inclusive  
z. B. am 23.4.23 ab Frankfurt · p. P. ab **1.379 €**

URLAUBSVORFREUDE GIBT'S IN DEINEM REISEBÜRO

Reisebüro Ideal  
TUI TravelStar  
Quedlinburger Str. 8  
34346 Hann. Münden · Tel.: 05541-4456  
Whatsapp: 0157-50396614  
reisebueroideal@t-online.de

Veranstalter: schauinsland-reisen gmbh  
Stresemannstraße 80 · 47051 Duisburg



Eine der schönsten Küsten der Erde

# Blumenriviera mit Fürstentum Monaco – San Remo – Nizza – Cannes

Als Riviera bezeichnet man den schmalen Küstenraum des Mittelmeeres von Marseille bis La Spezia. Das milde Klima, das blaue Meer, die großartige Gebirgsumrahmung, der südliche Pflanzenwuchs, die verträumten Fischer- und Hafenstädte, die mondänen Kurorte und die exklusiven Badeorte machen diesen Küstenstreifen zu einer der schönsten Landschaften und zu einem der Hauptanziehungspunkte des Mittelmeerraumes. Diano Marina liegt geschützt in einer Bucht, die sich nach Süden öffnet, zwischen Imperia und Alassio am Südrand der Alpen.

Nicht nur wegen der günstigen Ausgangslage für unsere Ausflüge haben wir Diano Marina als Standort gewählt. Der Badeort hat viel zu bieten: Die Promenade am Meer, Strand, Vegetation und Anlagen, Pizzerien und Cafés, günstige Möglichkeiten zum Einkauf und Unterhaltung. Hier werden Sie sich wohlfühlen.

## 1. Tag: Anreise

Anreise an die Blumenriviera nach Diano Marina.

## 2. Tag: San Remo

Nach dem Frühstück erwartet Sie Ihr Reiseleiter für den heutigen Ausflug. Prachtige Parkanlagen, palmengesäumte Promenaden und elegante Geschäftsstraßen kennzeichnen den Hauptort der Blumenriviera: San Remo ist der älteste Winterkurort dieser Küste, und u.a. durch sein Spielcasino berühmt.

## 3. Tag: Nizza und Cannes

Heute geht es mit Ihrem Reiseleiter nach Südfrankreich. In Nizza erhalten Sie auf einer Stadtrundfahrt entlang des Hafens und vorbei am Luxushotel Negresco einen Überblick und bummeln dann über den bunten Blumenmarkt. Weiterfahrt in das elegante Cannes, das vor allem durch das Filmfestival weltberühmt wurde.

Seine Lage und seine Luxushotels haben es zum Jet-Set-Treffpunkt der ganzen Welt gemacht.

## 4. Tag: Fürstentum Monaco und Monte Carlo

An diesem Tag erleben Sie mondänes Flair, wenn Sie in die Stadt der Schönen und Reichen kommen. Das Fürstentum Monaco liegt auf einem Felsen über dem Meer, überragt vom Palast der Fürstenfamilie und der Kathedrale. Sie können den Exotischen Garten, das Ozeanische Museum oder das Spielcasino (alles gegen Aufpreis) besichtigen – ganz nach Ihrem Belieben.

## 5. Tag: Zwischenübernachtung

Nach dem Frühstück Fahrt in den Raum Feldkirch zur Zwischenübernachtung.

## 6. Tag: Heimreise

# Unsere Busreisen 2023

07.03. – 10.03.23	Seeluft tanken in Graal-Müritz an der Ostsee im IFA Hotel	€ 480
11.03. – 18.03.23	Luxus-Kurerlebnis in Swinemünde im **** Hotel <b>AUSGEBUCHT</b>	€ 729
22.03. – 27.03.23	Blumenriviera – Fürstentum Monaco – Nizza – Cannes	€ 625
01.04. – 04.04.23	Sächsisches Vogtland – einzigartige Naturerlebnisse	€ 433
06.04. – 08.04.23	Holland – Das Land der Millionen Tulpen – Keukenhof	€ 415
11.04. – 18.04.23	Frühlingszauber in der Provence und die Lichter der Camargue	€ 1199
20.04. – 24.04.23	Malerischer Schwarzwald mit romantischem Elsass	€ 639
26.04. – 29.04.23	Wunderschönes Ostfriesland – Wiesmoor mit Insel Norderney	€ 516
06.05. – 11.05.23	Millstätter See – Das Juwel in Kärnten – Hotel Seebodnerhof	€ 699
17.05. – 19.05.23	Die Perlen Flanders mit Antwerpen – Brüssel – Leuven	€ 416
21.05. – 26.05.23	Ein Hauch von Luxus am Gardasee – **** Hotel Savoy Palace	€ 796
28.05. – 04.06.23	Kühlungsborn an der Ostseeküste – Sand – Sonne – Meer	€ 1045
06.06. – 09.06.23	Schleswig-Holstein mit Schifffahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal	€ 546
11.06. – 16.06.23	Die Schweiz – Matterhorn – Eiger, Mönch und Jungfrau – Mont Blanc	€ 827
18.06. – 23.06.23	Zur Almrosenblüte nach Schladming am Dachstein **** Hotel	€ 829
25.06. – 26.06.23	Bundesgartenschau in Mannheim – BUGA 23 – Special	€ 219
28.06. – 30.06.23	Überraschungsfahrt nach ????	€ 422

06.07. – 10.07.23	„Volle Kanne“ nach Ulm, Augsburg & die Romantische Straße	€ 625
14.07. – 16.07.23	Schiff Ahoi in Königswinter am Rhein – **** MARITIM Hotel	€ 399
20.07. – 25.07.23	5-Flüsse-Fahrt – Main, Mosel, Saar, Neckar und Rhein	€ 754
27.07. – 30.07.23	Unterwegs im „echten Norden“ Auf den Spuren des Landarztes	€ 535
06.08. – 12.08.23	Traumziel Schweden – Ein Land mit vielen Gesichtern	€ 1099
15.08. – 20.08.23	Masurische Seenplatte – Das Land der 1000 Seen	€ 749
22.08. – 27.08.23	Abtenau im Lammertal im **** Superior Wellnesshotel Gutjahr	€ 769
04.09. – 13.09.23	„All-Inklusive“ – Urlaub am Plattensee in Balatonfüred	€ 1149
19.09. – 21.09.23	Naturparadies Spreewald – Brandenburgisches Auenland	€ 409
24.09. – 29.09.23	Luxus-Reise nach Ried in Tirol – **** Superior-Hotel Linde	€ 827
03.10. – 07.10.23	Naturerlebnis Insel Usedom – **** Hotel in Heringsdorf	€ 540
09.10. – 15.10.23	Ein Hauch von Luxus am Gardasee – **** Hotel Savoy Palace	€ 939
18.10. – 28.10.23	Erlebnisreise „Griechenland-Rundreise“ Kultur-Natur-Antike	€ 1759
01.11. – 05.11.23	Kleine Auszeit auf der Sonneninsel Rügen ****+ IFA Hotel	€ 569

# 6 Reisetage

22.03. bis 27.03.2023

## UNSERE LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 4 x Übernachtung in Diano Marina – Zimmer DU/WC
- ✓ 4 x Frühstücksbuffet
- ✓ 1 x 3-Gang-Abendmenü
- ✓ 2 x 3-Gang-Wahlmenü mit Gemüsebuffet
- ✓ 1 x ligurisches 3-Gang-Abendmenü
- ✓ 1 x Zwischenübernachtung in Feldkirch
- ✓ 1 x Abendessen in Feldkirch
- ✓ 1 x Frühstück in Feldkirch
- ✓ 1 x ganztägige Reiseleitung San Remo
- ✓ 1 x ganztägige Reiseleitung Fürstentum Monaco
- ✓ 1 x ganztägige Reiseleitung Cannes und Nizza
- ✓ Rundfahrten laut Programm

Reisepreis p.P. im DZ: € 625,-

Einzelzimmerzuschlag: € 95,-

## Eintritte nicht enthalten.

Anfallende Kurtaxe ist von jedem Gast vor Ort zu entrichten.

## IHR HOTEL:

In Diano Marina wohnen Sie im guten \*\*\*Hotel Residence Mediterraneo. Das Hotel hat eine hervorragende Lage in unmittelbarer Nähe zum Ortszentrum und liegt knapp 100 m vom Strand entfernt.

Zur Ausstattung gehören Aufzug, Bar, Restaurant, Aufenthalts- und TV-Raum, Dachterrasse mit Sonnenliegen.

Die Zimmer verfügen über Bad oder Dusche WC, Telefon, SAT-TV, Safe und Balkon. Klimaanlage gegen Gebühr.



Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de) oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu! Wir freuen uns auf Sie

und viele Reisen mehr!

# Reise: Frühbucher sind im Vorteil

**O**b Familienurlaub oder Honeymoon: „Wer an Daten gebunden ist, sollte so früh wie möglich seine Reise buchen“, empfiehlt Isabell Große, Inhaberin vom Reisebüro sonnenklar.TV in Duderstadt.

Bei den rasant steigenden Kosten gehen auch die Preise für den Urlaub in die Höhe. „Günstiger als jetzt wird es nicht“, schätzt die Reise-Expertin die momentanen Entwicklungen ein. Als Nachwirkungen der Pandemie sei zudem einerseits ein Personalschwund in der Reisebranche zu verzeichnen, der als Folge auch das Reiseangebot schmälert – andererseits sei die Nachfrage deutlich gestiegen. „Viele freuen sich, endlich wieder verreisen zu können.“

Je eher gebucht wird, desto größer ist die Chance, auch das zu bekommen, was man sich vorstellt und von den Frühbucherrabatten zu profitieren“, sagt Isabell Große.

Eine Veränderung bemerkt sie zudem in den Reisetrends: „Nach der Pandemie scheinen die Menschen unternehmungslustiger geworden zu sein.“

Wir verzeichnen eine große Nachfrage an exotischen Reisen, nach z.B Israel, Japan oder mit dem Mietwagen durch Island. Man möchte wieder etwas erleben.“

**Für eine individuelle Beratung  
wird um einen Termin gebeten:  
Telefon 05527 9998873  
E-Mail duderstadt@sonnenklartv.de**



## Brauchen Sie Urlaub?

Jetzt wissen Sie, wie Sie  
mit uns ganz einfach  
Ihr nächstes Reiseziel finden!

Bei uns erhalten Sie **alle tagesaktuellen Angebote des führenden Reishoppingsenders sonnenklar.TV** – sowie Pauschalreisen, Kreuzfahrten, Hotels, Flüge und Ferienhäuser aus dem Programm aller namhaften deutschen Reiseveranstalter.

Daher können wir Ihnen für ihre Reise immer einen optimalen Preisvergleich anbieten.

### UND DAS BESTE:

Bei uns gibt es die persönliche Beratung noch on top.

**Wir sind für Sie da** – Gerne vereinbaren wir einen persönlichen Termin bei uns im Reisebüro, um gemeinsam mit Ihnen ihren Traumurlaub zu planen.

Sie erreichen uns auch auf Facebook, Instagram und Tik Tok. Außerhalb unserer Geschäftszeiten haben Sie die Möglichkeit ihre Reise auf unserer Website [www.sonnenklartv-reisebuero.de/duderstadt](http://www.sonnenklartv-reisebuero.de/duderstadt) zu buchen.

Marktstr. 69 | 37115 Duderstadt  
05527 - 999 88 73  
duderstadt@sonnenklartv.de

**Reisebüro**  
**sonnenklar.TV**  Scan mich



## Verkehr

Verkehrsverbund Süd-Niedersachsen 0551 998099

## Kultur + Tourismus

Heimatmuseum Duderstadt 05527 2539

Gästeinformation Duderstadt 05527 841200

Stadtbibliothek Duderstadt 05527 72091

## Notrufnummern

Rettungsdienst 112

Feuerwehr 112

Polizei 110

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Giftnotruf 0551 19240

Gasnotruf 0180 270750

Krankentransport 0551 19222

## Abfall

Abfallzweckverband Südniedersachsen 05504 937930

Abfall-Beratung 0551 525 -2473 oder 525 -2474



**Eduard Koch**  
Dachdeckermeister  
Bedachungsgesellschaft mbH

**Qualität & Tradition in der 5. Generation**

Ausführung aller Dach-, Wand- und Abdichtungsarbeiten  
Solar- und Photovoltaikanlagen  
Schornsteinsanierung Reparaturdienst Bauklempnerei  
Kranwagenverleih Baumfällarbeiten

Am Euzenberg 2 – 4  
37115 Duderstadt  
Telefon 05527 2090  
www.eduard-koch.de  
info@eduard-koch.de





Ein Dach vom Fach ...

**Zimmerei und Holzbau  
Dornieden & Nolte GmbH**

Bostal 21 · 37115 Duderstadt  
www.dornieden-nolte.de

**Tel. 05527/998778**





Die nächste Ausgabe erscheint im März 2023

## Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsleitung:  
Jörg Christian Bornhoff

Sichelnsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de,  
www.mundus-online.de

Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa

Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff,  
Sinja Nordhausen, Inga Bach

Redaktion: Claudia Nachtwey, Martina Stöneberg,  
Lutz Conrad, redaktion@mundus-online.de

Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter,  
Michelle Merk

Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend,  
socialmedia@mundus-online.de

Vertrieb: Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung  
an alle Haushalte in und um Duderstadt  
sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 15.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben  
– Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock,  
Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der  
Rechtsweg ausgeschlossen.

www.meinregion365.de

# Live in Duderstadt: Musikalische Reise mit dem Gingko-Trio

Das Gingko-Trio gastiert am Sonntag, 19. Februar 2023, um 17 Uhr im Duderstädter Rathaus. Luzia Ernst (Mezzosopran), Eloy Medina (Violoncello) und Daniel Roth (Akkordeon) begeben sich auf eine musikalische Reise, im Gepäck haben sie klassisches Liedgut, Tango-Variationen, der "kleine grüne Kaktus", Bill Withers' "Ain't no sunshine" und mehr. Veranstalter ist die Theater- und Konzertvereinigung Duderstadt (TKV).

Die Ensemblemitglieder lernten sich während des Studiums an der Hochschule für Musik Franz Liszt in Weimar kennen. Als Stipendiat\*innen von Yehudi Menuhin Live Music Now Weimar e.V. treten sie seit 2021 gemeinsam auf. Die außergewöhnliche Kombination aus Gesang, Violoncello und Akkordeon eröffnet eine große Bandbreite sowie neue Möglichkeiten der Bearbeitungen vom Barock bis zur jüngsten Moderne. Einen besonderen Höhepunkt bildete im Frühjahr 2022 eine einwöchige Konzertreise nach Dubai, in deren Verlauf Luzia Ernst, Eloy Medina und Daniel Roth gemeinsam mit weiteren Weimarer Studierenden den Freistaat Thüringen auf der Expo vertreten durften.

**Karten gibt es in der Duderstädter Gästeinformation im historischen Rathaus oder online bei [goeticket.de](https://goeticket.de). Bei Online-Tickets erhöht sich der Preis um die Bearbeitungsgebühr.**



Gingko-Trio (Foto Maik Schuck)

## VHS startet ins Frühjahr!

Das neue Frühjahrsprogramm der VHS Göttingen ist da! Das gedruckte Programmheft gibt es in den VHS-Geschäftsstellen in Göttingen, Rosdorf, Duderstadt, Osterode und Hann. Münden. Zudem liegt es in zahlreichen Buchhandlungen, Lebensmittelgeschäften, Cafés, Banken und öffentlichen Einrichtungen aus, online ist es unter [www.vhs-goettingen.de](http://www.vhs-goettingen.de) zu finden.

Was erwartet Interessierte in diesem Frühjahr an der VHS? Neben den gewohnten Kursangeboten wurden auch neue Projekte zum (Wieder-)Einstieg in die Arbeitswelt entwickelt. Auch in Bezug auf den Erwerb von Grundkenntnissen im Lesen und Schreiben beziehungsweise eines Schulabschlusses oder einer Hochschulzugangszulassung werden Interessierte im Programm der VHS fündig. Das Programm ist vielfältig: Die VHS bietet regelmäßig Veranstaltungen zu lokalhistorischen Themen an. In diesem Semester zur jüdischen Geschichte Duder-



stadts und zum Bau des Mündener Tunnels. Wer sich lieber selbst mit Geschichte beschäftigen möchte, kann sich in Archivrecherche und dem Lesen alter Schriften schulen lassen oder auch direkt Sütterlin erlernen. Ganz neu im Programm sind EDV-Kurse für Menschen mit geringen Deutschkenntnissen. Die VHS-Lehrkräfte vermitteln Grund- und Aufbaukenntnisse in den gängigen MS Office-Programmen und nehmen dabei Rücksicht auf den Sprachstand der Teilnehmenden. Und apropos Sprachen: es starten wieder rund 190 Sprachkurse in 20 Sprachen.

**vhs**  
gö:  
o:

**JETZT ANMELDEN**  
[vhs-goettingen.de](http://vhs-goettingen.de)

**Das neue Semester beginnt**  
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
GÖTTINGEN LANDKREIS GÖTTINGEN

© Rido - stock.adobe.com



# Mindestlohn in der Pflege steigt in diesem Jahr

Der Mindestlohn in der Pflege wurde eingeführt, um sicherzustellen, dass Pflegekräfte angemessen entlohnt werden und um die Attraktivität der Branche zu steigern.

In Deutschland wurde der gesetzliche Mindestlohn in der Pflege im Januar 2015 eingeführt. Er betrug zunächst 8,50 Euro pro Stunde und wurde seitdem mehrfach angehoben. Ab Januar 2022 betrug der Mindestlohn in der

Pflege 10,45 Euro pro Stunde. Dieser Mindestlohn gilt für alle Arten von Pflegeeinrichtungen, einschließlich Krankenhäusern, Alten- und Pflegeheimen sowie für ambulante Pflegedienste.

**GEMEINSAM STARK – UND DAS SEIT 30 JAHREN**

Altenpflege- und Senioren-Wohnheim "Am Park"

SENIORENGERECHT WOHNEN IM HERZEN DUDERSTADTS

**VEREINBAREN**  
Sie einen Info- und Besichtigungstermin  
T. 05527 913-0

Mit täglich wechselnder Beschäftigungstherapie

- Ausflüge
- Gedächtnistraining
- Themenwochen und vieles mehr

Löwengasse 2 | 37115 Duderstadt | T. 05527 913-0  
info@altenheimampark.de | www.altenheimampark.de

**Wer sagt denn, dass der Lebensabend trist und einsam sein muss?**

Wir garantieren nicht.

Seniorenzentrum Göttingen  
Alter mit Zukunft

DAUERPFLEGE - KURZZEITPFLEGE  
TAGESPFLEGE  
BETREUTES WOHNEN  
PFLEGE FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ

**WIR SUCHEN**  
Pflegefachkräfte (m/w/d)  
Pflegehilfskräfte (m/w/d)  
Bezahlung: angelehnt an den TVöD

**0551 / 7076-0**  
info@seniorenzentrum.goettingen.de

**Seniorenzentrum Göttingen gGmbH**  
Ingeborg-Nahnsen-Platz 1  
37083 Göttingen  
Telefon: 0551 / 70 76 - 0  
www.seniorenzentrum.goettingen.de

Die Pflegekommission einigte sich im Herbst des vergangenen Jahres einstimmig auf eine weitere Erhöhung der Mindestlöhne für Beschäftigte in der Pflege: Für Pflegehilfskräfte empfiehlt die Pflegekommission eine Anhebung auf 14,15 Euro pro Stunde, für qualifizierte Pflegehilfskräfte eine Anhebung auf 15,25 Euro pro Stunde und für Pflegefachkräfte auf 18,25 Euro pro Stunde.

Auf Grundlage der Empfehlung der letzten Pflegekommission wurde eine Staffelung der Mindestlöhne nach Qualifikationsstufe vorgenommen.

Der gesetzliche Mindestlohn in der Pflege hat dazu beigetragen, die Löhne von Pflegekräften zu erhöhen und die Attraktivität der Branche zu steigern. Es hat jedoch auch dazu geführt, dass einige Pflegeeinrichtungen Schwierigkeiten haben, ihre Kosten zu decken und dass die Pflegebedürftigen höhere Kosten für die Pflege tragen müssen. Einige Kritiker argumentieren, dass der gesetzliche Mindestlohn in der Pflege nicht ausreicht, um eine angemessene Entlohnung für Pflegekräfte sicherzustellen.

Sie fordern eine weitere Erhöhung des Mindestlohns, um die Attraktivität der Branche weiter zu steigern und die Qualität der Pflege sicherzustellen.

**PFLEGEMINDESTLÖHNE AB 1. MAI 2023**

Im Einzelnen sieht die Empfehlung der Pflegekommission folgende Regelungen vor: Für Pflegefachkräfte erhöht sich der Pflegemindestlohn von derzeit 17,10 Euro auf 17,65 Euro und ab 1. Dezember auf 18,25 Euro; das bedeutet bei einer 40-Stunden-Woche ein Grundentgelt von 3.174 Euro monatlich.

Für Pflegekräfte mit ein- bzw. zweijähriger Ausbildung steigt der Mindestlohn von derzeit 14,60 Euro auf 14,90 Euro ab 1. Mai und auf 15,25 Euro ab 1. Dezember; damit kommen dann Beschäftigte bei einer 40-Stunden-Woche auf ein Monatsgrundentgelt von 2.652 Euro.

Für Pflegekräfte ohne Ausbildung wird der Mindestlohn von derzeit 13,70 Euro ab 1. Mai angehoben auf 13,90 Euro und ab 1. Dezember auf 14,15 Euro; das entspricht bei einer 40-Stunden-Woche einem Monatsgrundentgelt von rund 2.461 Euro. Zudem erhöht sich der Urlaubsanspruch für Pflegekräfte von derzeit 27 Tage auf 29 Tage bei einer Fünftagewoche. *(Angaben ohne Gewähr/Quelle:verdi)*



**TREFFPUNKT AUSZEIT bei den Maltesern**

Die Malteser beabsichtigen, ab März in den Räumen der Geschäftsstelle am Schützenring mit einem neuen Angebot in den Frühling zu starten, das sich an verschiedene Gruppen richtet. Die Idee dafür wuchs durch Gespräche und Kontakte im Rahmen der Schnelltestungen im Malteser-TESTZENTRUM während der Pandemie.

Es ist ein Treffpunkt geplant, wo sich Alleinstehende, pflegende Familienangehörige, aber auch Interessierte und Bekannte bei Kaffee, Kuchen, Spielen und netten Gesprächen austauschen, und sich für einen Moment eine „Auszeit“ vom Alltag nehmen können. Geschultes Personal und Ehrenamtliche werden sich um das Wohl der Gäste kümmern und wenn nötig Tipps und Hilfestellung anbieten.

Infos und Anmeldungen bei J.Haase Tel.: 05527 989260 oder H.-Jürgen Bonitz 0170 7750609.

**Die Malteser-Tagespflege – weil Nähe zählt**

Malteser Hilfsdienst gGmbH Tagespflege

Der Alltag wird immer schwieriger, das Pflegeheim noch keine Option...

**Warum nicht die Tagespflege?**

Diese bietet Unterstützung, Begleitung, Entlastung und Beratung in familiärer Atmosphäre. Eigenständigkeit, freie Wahl, eigene Entscheidung, Selbstbestimmung stehen bei uns an erster Stelle.

All diese kleinen, aber doch so wichtigen Wünsche sind für die Zufriedenheit von besonderer Bedeutung.

Und das Schöne ist, am Abend kehrt man zurück in das eigene Heim.

**Unsere Leistungen:**

- Individuelle Versorgung durch zusätzliche Betreuungskräfte
- Einbeziehung der Tagesgäste in Alltagsverrichtungen
- Stimulation der Sinne durch vielfältige Angebote z.B. Duftgarten
- Bei Bedarf Grund- und Behandlungspflege
- Einbeziehung und Integration der Angehörigen

[www.malteser-duderstadt.de](http://www.malteser-duderstadt.de)



Malteser Hilfsdienst gGmbH  
Jaqueline Haase (Dienststellenleiterin)

Schützenring 6 • 37115 Duderstadt  
05527 9892-60 • jaqueline.haase@malteser.org



# Eine moderne Ausbildung mit Zukunft



Die Sparkasse Duderstadt ist aktuell im laufenden Auswahlverfahren für den Ausbildungsstart August 2023. „Viele Ausbildungsplatzsuchende wissen gar nicht, wie vielseitig und interessant eine Ausbildung in einer Sparkasse ist,“ sagt Ausbildungsleiterin Katharina Conrady. Daher stellt sie potenziellen Bewerber\*innen u. a. bei Berufsorientierungstagen und Ausbildungsmessen den **Ausbildungsberuf Bankkaufmann/ Bankkauffrau (m/w/d)** und den ausbildungsintegrierten dualen Studiengang zum Bachelor of Arts vor.

„Aber was könnte eine bessere Werbung für uns sein, als ein Feedback unserer jungen Kolleg\*innen?“, meint Katharina Conrady. So hat sie einige der Auszubildenden und den dualen Studenten gebeten, ihre Erfahrungen zu schildern.

## Markus | 20 Jahre dualer Student zum Bachelor of Arts

Vor dem Dualen Studium bei der Sparkasse Duderstadt habe ich am Eichsfeld Gymnasium in Duderstadt mein Abitur gemacht. In der 11. Klasse war ich zwei Wochen Praktikant bei der Sparkasse Duderstadt. Nach dem Abi wollte ich gerne im Eichsfeld bleiben, da ich in meiner Freizeit Kirchenorgel spiele und Keyboarder in einer Band bin. Und schon zu Schulzeiten war für mich klar, dass ich im Finanzbereich arbeiten möchte. Ebenso wollte ich gern auf eigenen Beinen stehen und weder von meinen Eltern abhängig sein, noch einen Studienkredit aufnehmen. Daher war das Angebot des Dualen Studiums bei der Sparkasse genau das Richtige für mich. Bereits im Schulpraktikum hatte ich einen sehr positiven Eindruck vom Kollegium und der Arbeitsatmosphäre. Bei der Sparkassen-Finanzgruppe erhält man eine sehr fundierte und hochwertige Ausbildung. Am Dualen Studium gefällt mir besonders, dass ich das theoretische Wissen direkt in der Praxis anwenden kann. Durch kleine Lerngruppen und strukturierte Abläufe lernt man sehr schnell. Wenn ich während des Studiums in Hannover bin, unternehmen meine Kommilitonen und ich nach dem Unterricht gerne noch etwas. Hier in der Sparkasse Duderstadt herrscht eine sehr vertrauensvolle und harmonische Zusammenarbeit, was ich extrem angenehm finde. Ebenfalls ein wichtiger Pluspunkt ist natürlich das Gehalt, das sich auf jeden Fall sehen lassen kann!



## Isabell | 22 Jahre frisch ausgebildete Angestellte

Ich habe mit 18 Jahren mein Abitur am Eichsfeld-Gymnasium in Duderstadt absolviert. Danach habe ich mich für ein Rechtswissenschaftsstudium entschieden und nach zwei Semestern bemerkt, dass ich gerne praktisch arbeiten und lernen wollte. Deswegen habe ich mich bei der Sparkasse Duderstadt beworben. Ich wollte unbedingt einen Job in einem Büro erlernen und gleichzeitig so nah wie möglich mit Kund\*innen arbeiten. Der Beruf Bankkauffrau ermöglicht mir diese enge Zusammenarbeit. In vielen Bereichen erhält man Vertrauen und Verantwortung, wodurch man auch im eigenen Leben mitwächst. Die Nähe zu meinem Heimatort Duderstadt war mir bei meiner Wahl der Ausbildung sehr wichtig. Durch die Ausbildung konnte ich zudem viele neue Leute kennenlernen. Bei der Sparkasse Duderstadt herrscht eine familiäre, teamorientierte Atmosphäre.

Die Kolleg\*innen sind alle nett und helfen einem weiter, wenn man Fragen hat. Man bekommt von Anfang an ein Gefühl der Zugehörigkeit und erhält viele Aufgaben, die man selbstständig bearbeiten kann und im Nachhinein gemeinsam bespricht und erläutert. Besonders glücklich bin ich über meinen unbefristeten Arbeitsvertrag im direkten Anschluss an meine erfolgreiche Abschlussprüfung.





## Aktuell läuft das Bewerbungsverfahren für den Ausbildungsstart August 2023

– Bewerbungen für eine Ausbildung zur Bankkauffrau / zum Bankkaufmann (m/w/d) sowie für ein Praktikum im Rahmen des Besuchs der Fachoberschule Wirtschaft und Verwaltung werden gerne entgegengenommen.

**Schnell sein lohnt sich!**



## Louis | 16 Jahre Auszubildender im 1. Ausbildungsjahr

Vor der Ausbildung bin ich zur Schule gegangen, hier in Duderstadt auf die IGS St. Ursula. Dort habe ich dann meinen erweiterten Sekundarabschluss erworben. Schon immer habe ich mich für die Wirtschafts- und Finanzwelt interessiert. Mein Wunsch ist und war, Menschen in diesen Angelegenheiten zu beraten und zu unterstützen.

Ich habe nach einem sicheren Beruf gesucht, der mir Perspektiven bietet, der mir Spaß macht und in dem ich mich verwirklichen kann. Die Ausbildung bei der Sparkasse ist sehr abwechslungsreich. Man bekommt während der Ausbildung einen sehr guten Einblick in alle Bereiche der Sparkasse. Außerdem umfasst ein Großteil der Ausbildung den Kundenkontakt, sowohl mit Privatkunden als auch mit Firmenkunden. Alles ist so, wie ich es mir vorgestellt habe.

## Maja | 24 Jahre Auszubildende im 1. Ausbildungsjahr

Vor der Ausbildung habe ich Antike Kulturen studiert und auf zahlreichen archäologischen Grabungen mitgearbeitet. Das war eine spannende Zeit, aber nichts, was ich ein Leben lang machen wollte. Aus meinem Interesse am Thema Finanzen und meiner Freude am Umgang mit Menschen ist schnell der Wunsch entstanden, Bankkauffrau zu werden. Da ich mich meiner Wahlheimat Oberfeld sehr verbunden fühle, kam für mich nur die Sparkasse Duderstadt als Ausbildungsstätte in Frage.

Hier erlebe ich die verschiedenen Abteilungen einer Bank aus erster Hand und durfte schnell Verantwortung übernehmen. Bei der Arbeit, in der Berufsschule und auch bei den Seminaren mit internen und externen Experten lernt man täglich Neues. Außerdem gibt es zahlreiche E-Learning Module zu den unterschiedlichen Ausbildungsinhalten, die man in seinem eigenen Tempo durcharbeiten kann. Es besteht zudem in jeder Abteilung die Möglichkeit für Lehrgespräche, bei denen man von erfahrenen Mitarbeiter\*innen zu bestimmten Themen persönlich geschult wird. Besonders gefällt mir, dass die Ausbildung total praxisnah ist: Erst lernt man in einem Lehrgespräch alles was man z.B. über Bausparverträge wissen muss und anschließend darf man auch gleich live dabei sein, wenn die Kund\*innen zum Thema beraten werden. Auch in der Berufsschule haben wir gleich in der ersten Woche viel über Beratungsgespräche gelernt und durften unser Wissen an Fallbeispielen testen.



# Fachtagung: Praktische Kardiologie und neueste Entwicklungen bei der Behandlung von Herzinsuffizienz

Dr. Michael Bömeke, Chefarzt von St. Martini, und sein kardiologisches Oberärztenteam luden die niedergelassenen Kolleginnen und Kollegen der Region zur Fachtagung zum Thema Herzinsuffizienz nach Duderstadt ein. Mehr als 60 niedergelassene Ärztinnen und Ärzte folgten der Einladung. Die herausragenden Neuentwicklungen in der medikamentösen Therapie der Herzleistungsschwäche haben die Therapieleitlinien in den vergangenen Jahren entscheidend verändert.

Die Herzinsuffizienz gehört zu den häufigsten Erkrankungen und Todesursachen, Tendenz steigend. Professor Dr. med. Tim Seidler, leitender Oberarzt der Kardiologie am Universitätsklinikum Göttingen und ausgewiesener Experte auf dem Gebiet der Herzinsuffizienztherapie, zeichnete anhand von Fallbeispielen die historische Entwicklung der medikamentösen Herzinsuffizienztherapie nach bis hin zu den heute gültigen Leitlinien.

Diese haben sich in den letzten zwei bis drei Jahren aufgrund umfassender Studien rasant weiterentwickelt. Anschließend stellten die St.-Martini-Oberärzte Dr. med. Clemens Borkert, Dr. med. Yasien Alhamade und Dr. med. Thomas Peter Fallbeispiele aus dem Duderstädter Krankenhausalltag vor, diskutierten Symptomaten

und Therapieoptionen und versetzten die Theorie anschaulich in die Praxis. Es folgte ein intensiver Austausch mit dem Fachpublikum.

„In der Wirkstoffentwicklung hat es in den vergangenen knapp 40 Jahren, und insbesondere in den letzten Jahren, Quantensprünge gegeben im Hinblick auf die Reduktion der Sterblichkeit. Es gibt weniger notwendige Krankenhausaufenthalte und damit auch ein Mehr an Lebensqualität für Betroffene“, resümierte Chefarzt Dr. med. Michael Bömeke. Die Leitlinien-Empfehlungen böten willkommene Orientierung bei der Auswahl der besten Medikamentenkombinationen bei individualisierten Therapien.

Dr. Bömeke betont: „Hier im Eichsfeld können sich Patientinnen und Patienten auf eine hohe Qualität kardiologischer Behandlungsangebote verlassen. Neben der pharmazeutischen und medizintechnischen Entwicklung liegt ein weiterer Erfolgsfaktor in der engen Abstimmung der behandelnden Ärzte in Klinik und Praxis. Wir an St. Martini stehen jederzeit auch telefonisch für unkomplizierte Abstimmungen bei Rückfragen der niedergelassenen Ärzte bereit“, so Bömeke.



Kardiologisches Ärzteteam: Tim Seidler, Michael Bömeke, Thomas Peter, Yasien Alhamade und Clemens Borkert (v.l.)

Eine chronische Herzinsuffizienz entsteht meist als Folge anderer kardiovaskulärer Erkrankungen wie Hypertonie, einer koronaren Herzerkrankung und nach Herzinfarkten oder Herzmuskelentzündungen.

Außerdem gibt es eine familiäre Vorbelastung bei manchen Formen der Herzmuskelerkrankung. Eine Herzinsuffizienz kann durch einen körpereigenen Kompensationsmechanismus befeuert werden. Der Körper stellt eine unzureichende Pumpfunktion fest, gibt dann quasi „Vollgas“ und überfordert das Herzen mit diversen Enzymausschüttungen. Dauerhaft kommt es damit zu einer Überlastung der Herzmuskelzellen.



# Mit KI im Darm gegen Darmkrebs

## Darmkrebsvorsorge und Vorsorgeprogramm für Sie

Darmkrebs ist eine der am häufigsten auftretenden bösartigen Krebserkrankungen. Jedes Jahr erkranken nach Schätzungen des Robert-Koch-Instituts mehr als 58.000 Menschen – Männer sind dabei etwas stärker betroffen als Frauen. Die Krebsart gehört bei Männern zur zweithäufigsten Krebstodesursache, bei Frauen zur dritthäufigsten.



### Die gute Nachricht

Je früher Darmkrebs erkannt wird, desto besser ist er zu behandeln.

Deshalb gibt es Vorsorgeprogramme der gesetzlichen Krankenkassen.

Sie können verschiedene Vorsorgeleistungen in Anspruch nehmen, zu denen für Männer ab 50 Jahren und für Frauen ab 55 Jahren auch eine Darmspiegelung gehört – 2x alle 10 Jahre.

### Darmspiegelung

Der medizinische Fachterminus lautet „Koloskopie“. Bei der Spiegelung des Darms wird mit Hilfe eines Koloskops

der Darmtrakt untersucht, um verdächtige Schleimhautstellen (Läsionen) oder Geschwülste (Polypen bzw. Adenome) zu identifizieren. Dies zumeist gutartige Wucherungen werden dann mit einer Schlinge oder kleinen Zange entfernt, bevor sie bösartig mutieren und zu Darmkrebs werden können.

### Erfahrung und künstliche Intelligenz steigern die Qualität

Studien belegen die Erfahrung des Behandelnden und gleichzeitig den Einsatz modernster Technik als Erfolgsfaktoren, die sich auf das Risiko an Darmkrebs zu erkranken auswirken. Es kommt darauf an, dass der Behandelnde alles Läsionen und Polypen erkennt und vorsorglich und so sauber entfernt, dass kein verändertes Gewebe zurückbleibt. Im St. Martini Krankenhaus unterstützt modernste Technik die Augen der Gastroenterologen bei der Untersuchung – dabei wertet eine künstliche Intelligenz in sekundenbruchteilen die Bilder der Darmschleimhaut aus und markiert dem Mediziner mit dem bloßen Auge schwer erkennbare Stellen zur Überprüfung.

Diese Technik unterstützt dabei, die Adenomdetektionsrate (ADR) zu er-

höhen. Schon der Anstieg der ADR um 1 Prozent ist laut aktueller Studienergebnisse mit einer Abnahme des Intervall-Krebsrisikos um 3 Prozent verbunden. Wir beantworten gerne Ihre Fragen und sorgen für zeitnahe Koloskopie-Termine. Kassenpatienten benötigen dafür lediglich eine Überweisung des Hausarztes (§115 b stationersetzende Maßnahmen).

Vorsorgedarm-  
spiegelung  
Vereinbaren Sie jetzt  
einen Termin!

Telefon  
05527 842-300

### Ihr Kontakt



**Dr. med. Andreas Press**

Chefarzt Innere Medizin und  
Gastroenterologie

### Ambulanz Innere Medizin

Tel. 05527 842-300

Fax 05527 842-309

inn-amb@kh-dud.de

### Sprechzeiten

Mo bis Do von

8.00 Uhr – 14.00 Uhr

Fr von 8.00 Uhr – 13.00 Uhr

iStock©ihorishchshyn



# Bei uns gibt's heiße Ausbildungs-Plätzchen!

Bewirb dich online und sichere dir einen Ausbildungsplatz zur Bankkauffrau / zum Bankkaufmann (m/w/d)! Infos rund um das Thema Ausbildung und Bewerbung findest du unter:  
[sparkasse-duderstadt.de/karriere](https://sparkasse-duderstadt.de/karriere)  
Ausbildungsstart: 1. August 2023



**Weil's um mehr als Geld geht.**



**Sparkasse  
Duderstadt**